

Brussell, 26 ta' Novembru 2021  
(OR. en)

14376/21

---

**Fajl Interistituzzjonali:**  
**2021/0372(CNS)**

---

**AG 109**  
**INST 426**  
**PE 115**  
**FREMP 278**

### **NOTA TA' TRAŻMISSJONI**

---

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	25 ta' Novembru 2021
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2021) 732 final
Suġġett:	Proposta għal DIRETTIVA TAL-KUNSILL li tistipula arranġamenti dettaljati għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew għaċ-ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini (riformulazzjoni)

---

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuz id-dokument COM(2021) 732 final.

Mehmuz: COM(2021) 732 final



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 25.11.2021  
COM(2021) 732 final

2021/0372 (CNS)

Proposta għal

### **DIRETTIVA TAL-KUNSILL**

**li tistipula arranġamenti dettaljati għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew għaċ-ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini (riformulazzjoni)**

{COM(2021) 733 final} - {SEC(2021) 576 final} - {SWD(2021) 357 final} -  
{SWD(2021) 358 final}

## MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

### 1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

#### • Raġunijiet u għanijiet tal-proposta

Huwa importanti li jiġi żgurat li ċ-ċittadini mobbli tal-UE jkunu jistgħu jeżerċitaw bis-shiħ id-drittijiet taċ-ċittadinanza tal-UE tagħhom fil-kuntest tal-elezzjonijiet li jmiss għall-Parlament Ewropew.

Id-demokrazija hija waħda mill-valuri li fuqha hija bbażata l-Unjoni Ewropea. Kull ċittadin għandu d-dritt li jipparteċipa fil-ħajja demokratika tal-UE u d-deċiżjonijiet għandhom jittiehdu b'mod kemm jista' jkun miftuħ u qrib iċ-ċittadin. Iċ-ċittadin tal-UE huma rappreżentati direttament fil-Parlament Ewropew.

Iċ-ċittadinanza tal-UE tinvolvi drittijiet demokratiċi speċifiċi. Iċ-ċittadini tal-UE li eżerċitaw id-dritt tagħhom li jgħixu, jaħdmu jew jistudjaw fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini ("ċittadini mobbli tal-UE") għandhom id-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew fl-Istat Membru ta' residenza tagħhom.

Id-Direttiva tal-Kunsill 93/109/KE tistipula l-arranġamenti dettaljati sabiex jiġu eżerċitati d-drittijiet elettorali tagħhom fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew fl-Istati Membri ta' residenza tagħhom.

Fir-Rapport dwar iċ-Ċittadinanza tal-UE 2020<sup>1</sup>, il-Kummissjoni esprimiet l-intenzjoni tagħha li tipproponi aġġornament tad-Direttiva tal-Kunsill 93/109/KE dwar id-dritt taċ-ċittadini mobbli tal-UE li jivvutaw u joħorgu bhala kandidati fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew. L-għan huwa li jiġi ffaċilitat l-għoti ta' informazzjoni liċ-ċittadini u jitjieb l-iskambju ta' informazzjoni rilevanti fost l-Istati Membri, inkluż biex tiġi evitata votazzjoni multipla. Il-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni għall-2021 habbar inizjattiva legiżlattiva biex jittejbu d-drittijiet elettorali taċ-ċittadini mobbli tal-UE.

Minkejja l-miżuri attwalment fis-seħħ, iċ-ċittadini mobbli tal-UE għadhom qed iħabbtu wiċċhom ma' diffikultajiet biex jeżerċitaw id-drittijiet elettorali tagħhom fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew. Il-problemi jinkludu diffikultajiet biex tinkiseb informazzjoni korretta dwar il-votazzjoni u l-kandidatura, proċessi ta' reġistrazzjoni oneruzi, u l-effett tad-dereġistrazzjoni mill-elezzjonijiet fl-Istat Membru domiciljari. Speċifikament, l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri dwar il-votanti u l-kandidati rreġistrati biex jipprevjenu votazzjoni multipla fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew qed jiġi mfixkel minn kamp ta' applikazzjoni u skadenzi inkonsistenti għall-iskambju u għall-ġbir tad-*data*.

Din l-inizjattiva taġġorna, tiċċara u ssaħħaħ ir-regoli eżistenti biex tindirizza d-diffikultajiet li jiffaċċjaw iċ-ċittadini mobbli tal-UE, bil-għan li tiżgura partecipazzjoni wiesgħa u inkluziva fl-elezzjonijiet tal-2024 għall-Parlament Ewropew, tappogġa liċ-ċittadini mobbli tal-UE fl-eżerċizzju tad-drittijiet tagħhom u tipproteġi l-integrità tal-elezzjonijiet.

Din il-proposta tibni fuq skambji regolari u fit-tul mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri permezz tal-grupp ta' implimentazzjoni ddedikat tal-Kummissjoni għad-direttivi, il-grupp ta' esperti dwar kwistjonijiet elettorali, u żewġ laqgħat kongunti oħra ddedikati tan-*Network multidixxiplinari Ewropew ta' Kooperazzjoni* dwar l-Elezzjonijiet u l-grupp ta' esperti dwar kwistjonijiet elettorali.

Din hija inizjattiva taht il-programm dwar l-idoneità u l-prestazzjoni tar-regolamentazzjoni (REFIT).

<sup>1</sup> COM/2020/730 final, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=CELEX%3A52020DC0730>.

- **Konsistenza mad-dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam ta' politika**

Spinta ġdida għad-demokrazija Ewropea hija prijorità tal-Kummissjoni kif imħabbar mill-President von der Leyen fil-linji gwida politiċi tal-Kummissjoni 2019–2024<sup>2</sup>.

Il-Pjan ta' Azzjoni għad-Demokrazija Ewropea<sup>3</sup> ppreżentat mill-Kummissjoni fit-3 ta' Diċembru 2020 habbar l-intenzjoni tal-Kummissjoni li ssahhaħ il-protezzjoni tal-proċessi elettorali u tipproponi mekkaniżmu operattiv ġdid tal-UE biex issahhaħ il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri u l-awtoritajiet regolatorji. Il-miżuri kollha proposti huma koerenti mal-oġġettivi li jispiraw id-Deciżjoni tal-Kunsill 2018/994 dwar ir-reviżjoni tad-dritt elettorali tal-UE.

Din l-inizjattiva hija wkoll relatata mill-qrib mal-proposta għar-riformulazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 94/80/KE tad-19 ta' Diċembru 1994<sup>4</sup> u mal-hidma li qed issir fuq l-inizjattivi l-oħra fil-pakkett tat-trasparenza u d-demokrazija tal-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni 2021. Din l-inizjattiva se tkun akkumpanjata wkoll minn Komunikazzjoni li fiha wiehed mill-għanijiet hu li tappoġġa l-partecipazzjoni elettorali taċ-ċittadini mobbli tal-UE.

- **Konsistenza ma' politiki oħra tal-Unjoni**

Il-proposta tiżgura konsistenza mar-Regolament dwar il-Gateway Digitali Unika tal-UE<sup>5</sup> fir-rigward tal-aċċess għall-informazzjoni ta' kwalità għolja fir-rigward tar-regoli tal-Unjoni u nazzjonali applikabbli għaċ-ċittadini li jeżerċitaw jew għandhom il-ħsieb li jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom derivati mid-dritt tal-Unjoni fil-qasam tas-suq intern u mal-“Unjoni ta' Ugwaljanza: Strategija dwar id-Drittijiet tal-Persuni b'Diżabilità għall-2021-2030”<sup>6</sup> li tfittex li tiggarrantixxi d-drittijiet politiċi tal-persuni b'diżabilità fuq il-bażi tal-ugwaljanza għal kulhadd<sup>7</sup>. Tikkomplementa wkoll politiki oħra tal-UE relatati mad-demokrazija u mad-dinja diġitali<sup>8</sup>. Billi tfittex aċċess ugwali għal soluzzjonijiet ta' votazzjoni elettronika jew bl-internet għaċ-ċittadini mobbli tal-UE, il-proposta għandha l-għan li tiproteġi aħjar id-drittijiet fundamentali tagħhom, u ttejjeb il-partecipazzjoni demokratika generali.

L-inizjattiva hija konsistenti mal-legiżlazzjoni tal-UE dwar il-protezzjoni tad-*data*.

## 2. **BAŽI ĠURIDIKA, SUSSIDJARJETÀ U PROPORZJONALITÀ**

- **Bażi ġuridika**

L-Artikolu 20 TFUE jistabbilixxi ċ-ċittadinanza tal-Unjoni. L-Artikolu 20(2)(b) u l-Artikolu 22(2) TFUE u l-Artikolu 39 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE jipprevedu li ċ-ċittadini tal-Unjoni għandhom id-dritt li jivvutaw u li joħorġu bħala kandidati fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew fl-Istat Membru ta' residenza tagħhom taħt l-istess kundizzjonijiet bħaċ-ċittadini ta' dak l-Istat. L-Artikolu 22 TFUE jipprevedi li l-eżerċizzju ta' dan id-dritt għandu jkun soġġett għal arrangamenti dettaljati adottati mill-Kunsill, li jaġixxi unanimament skont proċedura legiżlattiva speċjali u wara konsultazzjoni mal-Parlament Ewropew.

---

<sup>2</sup> [political-guidelines-next-commission\\_mt\\_0.pdf\(europa.eu\)](#).

<sup>3</sup> Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regjuni dwar il-pjan ta' azzjoni għad-Demokrazija Ewropea, COM/2020/790 final.

<sup>4</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 94/80/KE tad-19 ta' Diċembru 1994 li tistipula arrangamenti dettaljati għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura f'elezzjonijiet muniċipali minn ċittadini tal-Unjoni li jgħixu fi Stat Membru li tiegħu mhumiex ċittadini.

<sup>5</sup> [EUR-Lex - 32018R1724 - MT - EUR-Lex \(europa.eu\)](#).

<sup>6</sup> [EUR-Lex - 52021DC0101 - MT - EUR-Lex \(europa.eu\)](#).

<sup>7</sup> Ara wkoll il-Konvenzjoni tan-NU dwar id-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabilità li l-UE u l-Istati Membri jiffurmaw parti minnha.

<sup>8</sup> Ara l-Pjan ta' Azzjoni għad-Demokrazija Ewropea, COM/2020/790 final.

Id-Direttiva tal-Kunsill 93/109/KE tistipula dawn l-arrangamenti dettaljati sabiex jiġu eżerċitati d-drittijiet elettorali fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew.

- **Sussidjarjetà (għall-kompetenza mhux esklużiva)**

Id-drittijiet elettorali taċ-ċittadini mobbli tal-UE biex jippartecipaw fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew huma stabbiliti fit-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea bħala parti mid-drittijiet taġġhom bħala ċittadini tal-Unjoni. Il-qafas legali sabiex jiġu eżerċitati d-drittijiet elettorali miċ-ċittadini mobbli tal-UE jinvolve l-interazzjoni tar-regoli tal-UE u dawk nazzjonali. L-Unjoni taġixxi biex timplimenta l-prinċipju tat-Trattat li jistabbilixxi d-drittijiet elettorali taċ-ċittadini mobbli tal-UE, b'mod partikolari permezz tad-Direttiva tal-Kunsill 93/109/KE.

Peress li l-kwistjonijiet transfruntieri mhumiex rilevanti għall-kompetenza tal-Istati Membri individwali, il-problemi identifikati ma jistgħux jiġu indirizzati minn azzjoni individwali tal-Istati Membri. L-istabbiliment ta' standards u proċeduri komuni għad-dritt taċ-ċittadini mobbli tal-UE li jivvutaw u joħorġu bħala kandidati fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew u l-iskambju ta' informazzjoni dwar il-votanti u l-kandidati rilevanti biex tiġi evitata votazzjoni multipla jistgħu jinkisbu biss b'mod xieraq fil-livell tal-UE.

- **Proporzjonalità**

Il-miżuri mmirati proposti ma jmorrux lil hinn minn dak li huwa meħtieġ biex jinkiseb l-oġġettiv fuq żmien twil li tiġi żviluppata u msahha d-demokrazija tal-UE. Itejbu u jirfinaw il-qafas li jirregola l-eżerċizzju, miċ-ċittadini mobbli tal-UE, tad-drittijiet elettorali li jikkonferulhom it-Trattati, u jindirizzaw aħjar il-votazzjoni multipla fil-kuntest tal-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew billi jsahhu s-sistema attwali ta' skambju ta' informazzjoni. Għaldaqstant, il-proposta hija konformi mal-prinċipju tal-proporzjonalità.

- **Għażla tal-istrument**

Id-Direttiva tal-Kunsill diġà fiha sett robust ta' normi dwar l-istandards u l-proċeduri għall-eżerċizzju tad-drittijiet elettorali miċ-ċittadini mobbli tal-UE. Din il-proposta hija maħsuba biex tipprovdi bidliet immirati għal dik id-Direttiva tal-Kunsill biex jiġu indirizzati ċerti nuqqasijiet u ostakli li jiltaqgħu magħhom l-Istati Membri u ċ-ċittadini. Minhabba l-htieġa li jiġu aġġornati l-lingwaġġ, referenzi u dispozizzjonijiet skaduti, ikun xieraq li d-Direttiva tal-Kunsill tiġi riformulata. Peress li din il-proposta trid tfassal mill-ġdid id-Direttiva tal-Kunsill, l-istess tip ta' strument legali huwa l-aktar wieħed xieraq.

### **3. RIŻULTATI TAL-EVALWAZZJONIJIET *EX POST*, TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET IKKONĊERNATI U TAL-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT**

- **Evalwazzjonijiet *ex post*/kontrolli tal-idoneità tal-leġiżlazzjoni eżistenti**

Ġiet applikata deroga mill-prinċipju ta' "l-ewwel evalwa", b'kont meħud tal-eżistenza tar-rapporti reċenti maħruġa mill-Kummissjoni. L-evidenza turi b'mod ċar il-htieġa li d-Direttiva 93/109/KE<sup>9</sup> tiġi aġġornata, u dan jitqies suffiċjenti għall-pass tal-evalwazzjoni. Finalment, l-

---

<sup>9</sup> Ir-Rapport dwar l-elezzjonijiet tal-2019 għall-Parlament Ewropew u r-Rapport tal-2020 dwar iċ-Ċittadinanza. Id-Direttiva giet emendata wkoll darba wahda (id-Direttiva tal-Kunsill 2013/1/UE tal-20 ta' Dicembru 2012).

istudju estern imhejji insostenn tal-valutazzjoni tal-impatt jinkludi wkoll elementi ta' evalwazzjoni tal-qafas legali eżistenti<sup>10</sup>.

- **Konsultazzjonijiet mal-partijiet ikkonċernati**

Fit-thejgħija tal-proposta attwali, il-Kummissjoni kienet fi djalogu u konsultazzjoni mill-qrib mal-partijiet interessati rilevanti.

Il-proposta hija bbażata fost l-oħrajn fuq konsultazzjoni pubblika<sup>11</sup> miftuħa taċ-ċittadini, tal-organizzazzjonijiet nongovernattivi u tal-awtoritajiet lokali u reġjonali, studji rilevanti inkluż min-Network Akkademiku dwar id-Drittijiet taċ-Ċittadinanza tal-UE<sup>12</sup>, u l-konklużjonijiet ta' studju estern imhejji insostenn ta' valutazzjoni tal-impatt imwettqa qabel il-proposta<sup>13</sup>. Minbarra dan, tqis ir-reazzjonijiet li waslu minn konsultazzjonijiet apposta mal-partijiet ikkonċernati, inkluż maċ-ċittadini mobbli tal-UE<sup>14</sup>, man-Network Ewropew ta' Kooperazzjoni dwar l-Elezzjonijiet<sup>15</sup> u mal-grupp ta' esperti dwar kwistjonijiet elettorali<sup>16</sup>. Dawn kienu kkomplementati minn konklużjonijiet minn proġetti rilevanti ffinanzjati fil-qafas tal-programm ta' Drittijiet, Ugwaljanza u Ċittadinanza<sup>17</sup> u l-programm Ewropa għaċ-ċittadini<sup>18</sup> u minn feedback dirett miċ-ċittadini tal-UE li wasal għand il-Kummissjoni u l-Parlament Ewropew.

- **Ġbir u użu tal-għarfien espert**

Il-proposta għet elaborata b'referenza għal sorsi ta' għarfien espert. Dawn is-sorsi ta' informazzjoni kienu jinkludu konsultazzjonijiet esperti mal-grupp ta' esperti tal-Kummissjoni dwar kwistjonijiet elettorali u man-Network Ewropew ta' Kooperazzjoni dwar l-Elezzjonijiet.

---

<sup>10</sup> Studju mwettaq fl-2021 insostenn tat-thejgħija ta' valutazzjoni tal-impatt b'rabta ma' inizjattiva politika potenzjali tal-UE insostenn ta' parteċipazzjoni wiesgħa u inklużiva taċ-ċittadini mobbli tal-UE fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew u fl-elezzjonijiet municipali fl-Ewropa <https://ec.europa.eu/info/files/study-preparation-impact-assessment-electoral-directives> u l-Annessi tiegħu <https://ec.europa.eu/info/files/annexes-study-preparation-impact-assessment-electoral-directives>.

<sup>11</sup> [https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/12684-Inclusive-EU-Parliament-elections-supporting-EU-citizens-right-to-vote-and-stand-as-candidates-in-another-EU-country/public-consultation\\_mt](https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/12684-Inclusive-EU-Parliament-elections-supporting-EU-citizens-right-to-vote-and-stand-as-candidates-in-another-EU-country/public-consultation_mt).

<sup>12</sup> "Political participation of Mobile EU Citizens-Insights from pilot studies on Austria, Belgium, Bulgaria, Germany, Greece, Hungary, Ireland and Poland".

<sup>13</sup> Studju mwettaq fl-2021 insostenn tat-thejgħija ta' valutazzjoni tal-impatt b'rabta ma' inizjattiva politika potenzjali tal-UE insostenn ta' parteċipazzjoni wiesgħa u inklużiva taċ-ċittadini mobbli tal-UE fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew u fl-elezzjonijiet municipali fl-Ewropa <https://ec.europa.eu/info/files/study-preparation-impact-assessment-electoral-directives> u l-Annessi tiegħu <https://ec.europa.eu/info/files/annexes-study-preparation-impact-assessment-electoral-directives>.

<sup>14</sup> Sabiex isostni l-istudju sottostanti, sar stharrig online mmirat taċ-ċittadini mobbli tal-UE biex jiġu evalwati l-esperjenzi taċ-ċittadini mobbli tal-UE fil-partiċipazzjoni politika fl-Istat Membru ta' residenza tagħhom, kif ukoll il-varjetà ta' fatturi li jinfluwenzaw il-partiċipazzjoni tagħhom.

<sup>15</sup> In-Network Ewropew ta' Kooperazzjoni dwar l-Elezzjonijiet kien inawgurat fl-2019. Dan jiġbor flimkien rappreżentanti tal-awtoritajiet tal-Istati Membri b'kompetenza fi kwistjonijiet elettorali, u jippermetti skambji konkreti u prattici dwar firxa ta' suġġetti rilevanti biex jiġu zgurati elezzjonijiet liberi u ġusti, inklużi l-protezzjoni tad-data, iċ-ċibersigurtà, it-trasparenza u s-sensibilizzazzjoni. Ara aktar fuq [in-Network Ewropew ta' Kooperazzjoni dwar l-Elezzjonijiet | Il-Kummissjoni Ewropea \(europa.eu\)](https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/12684-Inclusive-EU-Parliament-elections-supporting-EU-citizens-right-to-vote-and-stand-as-candidates-in-another-EU-country/public-consultation_mt)

<sup>16</sup> Il-grupp ta' esperti dwar kwistjonijiet elettorali gie stabbilit fl-2005. Il-missjoni tiegħu għandha tkun: li jistabbilixxi kooperazzjoni mill-qrib bejn l-istituzzjonijiet tal-Istati Membri u l-Kummissjoni dwar materji li jirrigwardaw l-elezzjonijiet; li jgħin lill-Kummissjoni billi jipprovdi informazzjoni u pariri dwar is-sitwazzjoni tad-drittijiet elettorali fl-UE u fl-Istati Membri tagħha; u li jiffaċilita l-iskambju ta' informazzjoni, esperjenzi u prattiki tajbin f'dan il-qasam. [Ir-Reġistru tal-Gruppi ta' Esperti tal-Kummissjoni u Entitajiet Ohra Simili \(europa.eu\)](https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/12684-Inclusive-EU-Parliament-elections-supporting-EU-citizens-right-to-vote-and-stand-as-candidates-in-another-EU-country/public-consultation_mt).

<sup>17</sup> [https://ec.europa.eu/justice/grants1/programmes-2014-2020/rec/index\\_mt.htm](https://ec.europa.eu/justice/grants1/programmes-2014-2020/rec/index_mt.htm).

<sup>18</sup> [https://ec.europa.eu/info/departments/justice-and-consumers/justice-and-consumers-funding-tenders/funding-programmes/previous-programmes-2014-2020/europe-citizens-efc\\_mt](https://ec.europa.eu/info/departments/justice-and-consumers/justice-and-consumers-funding-tenders/funding-programmes/previous-programmes-2014-2020/europe-citizens-efc_mt).

Fit-28 ta' Jannar 2021 u fl-10 ta' Ġunju 2021 ġew ospitati żewġ laqgħat kongunti tan-Network Ewropew ta' Kooperazzjoni dwar l-Elezzjonijiet u tal-grupp ta' esperti dwar kwistjonijiet elettorali. Il-punti diskussi f'dawn iż-żewġ laqgħat kongunti kienu diġà ġew diskussi fil-biċċa l-kbira f'laqgħat preċedenti u analizzati b'mod estensiv fir-rapport tal-Kummissjoni dwar l-elezzjonijiet tal-2019 għall-Parlament Ewropew<sup>19</sup>.

- **Valutazzjoni tal-impatt**

Il-proposta hija sostnuta minn valutazzjoni tal-impatt (SWD(2021) 357). Minhabba s-similaritajiet bejn id-Direttiva tal-Kunsill 93/109/KE u d-Direttiva tal-Kunsill 94/80/KE, kemm f'termini tal-benefiċjarji ewlenin (ċittadini mobbli tal-UE) kif ukoll fir-rigward tad-drittijiet mogħtija u r-rekwiżiti assoċjati għall-Istati Membri, il-possibbiltajiet għat-titjib tagħhom u l-funzjonament ġew iwwalutati f'dokument wiehed. Il-Bord tal-Iskrutinju Regulatorju ta opinjoni pożittiva dwar il-valutazzjoni tal-impatt (SEC(2021) 576).

Il-valutazzjoni tal-impatt eżaminat żewġ għażliet ta' politika alternattivi biex jiġu indirizzati l-problemi identifikati. L-għażliet ta' politika jipprezentaw firxa ta' miżuri potenzjali kkunsidrati biex itejbu l-eżerċizzju tad-drittijiet elettorali, u biex isostnu proċess elettorali ġust billi jindirizzaw il-kwistjoni ta' votazzjoni multipla. Speċifikament dawn l-għażliet ta' politika jvarjaw minn miżuri mhux vinkolanti u mhux legiżlattivi li jsostnu s-sensibilizzazzjoni u kooperazzjoni amministrattiva mtejba, sal-istabbiliment ta' standards komuni għal proċeduri għar-registrazzjoni taċ-ċittadini mobbli tal-UE u għall-iskambju ta' *data* għall-prevenzjoni ta' votazzjoni multipla. L-għażla 1 tipprevedi emendi legiżlattivi mmirati u miżuri mhux vinkolanti. L-għan huwa li jiġu kkonsolidati u ċċarati d-dispożizzjonijiet eżistenti tad-Direttiva tal-Kunsill.

L-għażla 2 tipprevedi intervent legiżlattiv estensiv. Mentri tirrispetta l-prinċipju tan-nondiskriminazzjoni bħala l-bażi tad-Direttiva, it-tieni għażla ta' politika għandha l-għan li ddaħhal riforma estensiva tad-Direttiva billi, pereżempju, tistabbilixxi rekwiżiti legali dwar il-limiti taż-żmien għar-registrazzjoni. L-għażliet ġew skrutinizzati fir-rigward tal-effettività, tal-effiċjenza u tal-koerenza tagħhom ma' politiki oħra tal-UE u mal-prinċipji tas-sussidjarjetà u tal-proporzjonalità. L-għażla 2 tqieset li hija l-għażla l-aktar effettiva biex jintlaħqu l-oġettivi kollha previsti. Madankollu, l-għażla 1 hija l-għażla ppreferuta għal raġunijiet ta' effiċjenza, koerenza u sussidjarjetà u proporzjonalità.

- **Idoneità regulatorja u simplifikazzjoni**

Il-proposta tinvolvi xi kostijiet għall-amministrazzjonijiet tal-Istati Membri u tal-UE minhabba kooperazzjoni akbar, imma hija mistennija wkoll li tiffacilita l-effiċjenza għall-awtoritajiet minhabba proċessi armonizzati. Barra minn hekk, xi Stati Membri diġà għandhom fis-seħħ sistemi li jkopru l-obbligi previsti u għalhekk mhumiex se jiffaċċjaw kostijiet addizzjonali sinifikanti.

Il-proposta tissimplifika l-proċess ta' registrazzjoni għall-votazzjoni u għall-kandidatura fl-elezzjonijiet Ewropej għaċ-ċittadini mobbli tal-UE. Din tnaqqas ukoll il-kostijiet tagħhom meta mqabbla mal-*istatus quo*, jiġifieri jekk ma jsir l-ebda tibdil fid-dispożizzjonijiet attwali. Ma ġewx identifikati effetti ekonomiċi negattivi fil-qafas tal-proposta li jistgħu jirriżultaw minn integrazzjoni akbar u partecipazzjoni demokratika taċ-ċittadini mobbli tal-UE fl-Istat Membru ospitanti tagħhom. Is-simplifikazzjoni tar-rekwiżiti tar-registrazzjoni u t-titjib tal-għoti tal-informazzjoni u s-sensibilizzazzjoni dwar il-votazzjoni għaċ-ċittadini mobbli tal-UE huma mistennijin li jkollhom impatti ekonomiċi usa' indiretti biss billi jappoggaw il-moviment liberu.

---

<sup>19</sup> COM(2020) 252 final.

Il-proposta tipprevedi li ċ-ċittadini mobbli tal-UE jkollhom aċċess ugwali għal possibilitajiet ta' votazzjoni remota u elettronika, bl-istess kundizzjonijiet bħaċ-ċittadini ta' dak l-Istat Membru. Il-possibiltajiet ta' votazzjoni remota jiffaċilitaw il-partecipazzjoni elettorali taċ-ċittadini mobbli tal-UE.

Il-proposta tappoġġa l-ottimizzazzjoni tal-għodda teknika għall-iskambju ta' *data* dwar il-votanti rreġistrati bejn l-Istati Membri. Dan ikun jinkludi primarjament approċċ formalizzat għas-sistema li tappoġġa l-iskambju ta' *data* li tħaddmet permezz tal-għodda ta' kriptaġġ ipprovduta mill-Kummissjoni, bl-introduzzjoni ta' referenzi espliciti għaliha fid-Direttiva tal-Kunsill 93/109/KE. Il-proċess ta' trażmissjoni sħiħ iffacilitat bl-għodda ta' kriptaġġ ikompli jissahha permezz tat-trażmissjoni sigura ta' *data* bejn l-Istati Membri, inkluż f'każ ta' dubji dwar każijiet individwali. B'dan il-mod, il-proposta tiffacilita l-kompiti amministrattivi u l-proċeduri relatati mal-ICT għall-amministrazzjonijiet tal-Istati Membri bħala l-partijiet ikkonċernati ewlenin.

Għaldaqstant, l-aspetti diġitali tal-proposta huma konsistenti mal-“Verifika Digitali”<sup>20</sup>.

#### • **Drittijiet fundamentali**

L-Artikolu 2 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE) jipprevedi li “l-Unjoni hija bbażata fuq il-valuri tar-rispett għad-dinjità tal-bniedem, il-libertà, id-demokrazija, l-ugwaljanza, l-istat tad-dritt u r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem, inklużi d-drittijiet ta' persuni li jagħmlu parti minn minoranzi. Dawn il-valuri huma komuni għall-Istati Membri f'soċjetà fejn jipprevalu l-pluralizmu, in-nondiskriminazzjoni, it-tolleranza, il-gustizzja, is-solidarjetà u l-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel.”

L-Artikolu 10(1) u (2) TUE jipprevedu li “l-funzjonament tal-Unjoni għandu jkun ibbażat fuq id-demokrazija rappreżentattiva” u li “fil-livell tal-Unjoni, iċ-ċittadini huma rappreżentati direttament fil-Parlament Ewropew”.

L-Artikolu 26 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE jgħid li l-Unjoni tirrikonoxxi u tirrispetta d-dritt tal-persuni b'dizabbiltà li jgawdu minn miżuri mfasla biex tkun żgurata l-indipendenza tagħhom, l-integrazzjoni soċjali u professjonali tagħhom u l-partecipazzjoni tagħhom fil-ħajja tal-komunità.

Din il-proposta ssegwi l-oġġettivi ta' dawn id-dispożizzjonijiet u għalhekk hija kompatibbli mad-drittijiet fundamentali ggarantiti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE u tagħtihom effett.

Din il-proposta ttejjeb il-libertà ta' moviment taċ-ċittadini tal-UE (l-Artikolu 45 tal-Karta). Tappoġġa wkoll l-ugwaljanza fit-trattament u l-opportunitajiet ta' votazzjoni meta mqabbla maċ-ċittadini fl-Istat Membru ta' residenza. Barra minn hekk, ittejjeb id-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew (l-Artikolu 39 tal-Karta) u d-dritt tagħhom għal amministrazzjoni tajba (l-Artikolu 41).

#### **4. IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI**

Din il-proposta ma timponi l-ebda piż finanzjarju jew amministrattiv fuq l-UE. Għalhekk ma għandha l-ebda impatt fuq il-baġit tal-UE.

<sup>20</sup>

[https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/file\\_import/better-regulation-toolbox-27\\_en\\_0.pdf](https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/file_import/better-regulation-toolbox-27_en_0.pdf)

## 5. ELEMENTI OHRA

- **Pjanijiet ta' implimentazzjoni u arrangamenti dwar il-monitoraġġ, l-evalwazzjoni u r-rapportar**

L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw, sal-31 ta' Mejju 2023, il-miżuri meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Sitt xhur wara kull elezzjoni għall-Parlament Ewropew, l-Istati Membri għandhom jibagħtu rapport lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Fi żmien sena wara kull elezzjoni għall-Parlament Ewropew, il-Kummissjoni trid tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Il-Kummissjoni tista' tipproponi kwalunkwe emenda li tqis meħtieġa. Fi żmien sentejn wara l-elezzjonijiet tal-2029 għall-Parlament Ewropew, il-Kummissjoni se twettaq ukoll l-evalwazzjoni tagħha tal-prestazzjoni tad-Direttiva biex tikkonsolida l-informazzjoni miġbura mir-rapporti tal-Istati Membri u mil-laqgħat tan-*Network* Ewropew ta' Kooperazzjoni dwar l-Elezzjonijiet.

- **Dokumenti ta' spjegazzjoni**

Fis-sentenza tagħha tat-8 ta' Lulju 2019<sup>21</sup> u fil-gurisprudenza ulterjuri tagħha<sup>22</sup>, il-Qorti tal-Ġustizzja ċċarat li, meta jinnotifikaw il-miżuri ta' traspożizzjoni lill-Kummissjoni, l-Istati Membri jridu jipprovdu informazzjoni ċara u preċiża biżżejjed u jidentifikaw, għal kull dispożizzjoni tad-direttiva, id-dispożizzjoni(jiet) nazzjonali biex tkun żgurata t-traspożizzjoni.

- **Spjegazzjoni fid-dettall tad-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-proposta**

Huma mogħtija spjegazzjonijiet biss għad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill li huma proposti biex jinbidlu b'din il-proposta.

1. Sabiex jiġi ffaċilitat l-aċċess taċ-ċittadini mobbli tal-UE għall-informazzjoni elettorali, l-Artikolu 12 jistabbilixxi standards oġhla għall-ghoti ta' informazzjoni elettorali liċ-ċittadini mobbli tal-UE. Il-proposta tirrikjedi li l-Istati Membri jaħtru awtoritajiet li se jinformat b'mod proattiv liċ-ċittadini mobbli tal-UE li jirrisjedu fit-territorju tagħhom dwar il-kundizzjonijiet u r-regoli dettaljati għar-registrazzjoni bħala votant jew kandidat fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew, qabel u wara r-registrazzjoni tagħhom, kemm għal finijiet elettorali jew għall-fini stabbiliti fid-Direttiva 2004/38/KE. Dan jista' jinvolvi wkoll l-ghoti ta' informazzjoni u l-użu ta' mezzi ta' komunikazzjoni adattati għal gruppi speċifiċi ta' votanti bħal votanti żgħażaġh.

Bil-ghan li jiżdiedu l-għarfien u l-fehim taċ-ċittadini mobbli tal-UE dwar il-proċeduri u l-prattiki għar-registrazzjoni u l-partecipazzjoni fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew, l-istess artikolu jipprevedi obbligu għall-awtoritajiet mahtura mill-Istati Membri biex jikkomunikaw informazzjoni speċifika u mfassla apposta liċ-ċittadini mobbli tal-UE li ġew irregistrati bħala votanti jew bħala kandidati dwar is-sugġetti li ġejjin:

- (a) l-istatus tar-registrazzjoni tagħhom;
- (b) id-data tal-elezzjoni u kif u fejn jistgħu jivvutaw;
- (c) ir-regoli rilevanti dwar id-drittijiet u l-obbligi tal-votanti u tal-kandidati, inklużi projbizzjonijiet u inkompatibbiltajiet u sanzjonijiet applikabbli fil-każ ta' ksur tar-regoli elettorali;
- (d) il-mezzi biex tinkiseb aktar informazzjoni dwar l-organizzazzjoni tal-elezzjoni inkluża l-lista tal-kandidati.

<sup>21</sup> Il-Kummissjoni vs Il-Belġju, C-543/17.

<sup>22</sup> Ara s-sentenzi fil-Kawzi Il-Kummissjoni vs Ir-Rumanija, C-549/18 u Il-Kummissjoni vs L-Irlanda, C-550/18.

Skont ir-Regolament (UE) 2018/1724, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-utenti jkollhom aċċess faċli fil-paġni nazzjonali tagħhom għal informazzjoni faċli għall-utent, akkurata, aġġornata u komprensiva biżżejjed dwar il-partecipazzjoni fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew. L-Istati Membri jużaw mezzi ta' komunikazzjoni differenti. Għaldaqstant, biex tkun żgurata l-konsistenza, l-inizjattiva tipprevedi li r-rekwiżiti tal-kwalità stabbiliti fir-Regolament (UE) 2018/1724 jiġu estiżi b'mod korrispondenti għall-ghoti dirett u individwali ta' informazzjoni elettorali uffiċjali liċ-ċittadini mobbli tal-UE mill-Istati Membri.

Sabiex itejbu l-aċċessibilità u l-informazzjoni, l-Istati Membri se jkunu meħtieġa jużaw il-lingwa uffiċjali tal-Istat Membru ta' residenza u lingwa uffiċjali tal-UE li tintfiehem tajjeb mill-akbar għadd possibbli ta' ċittadini tal-UE li jirrisjedu fit-territorju tiegħu. L-Istati Membri se jkunu jistgħu jserrġu wkoll fuq il-portal L-Ewropa Tiegħek. Flimkien mal-informazzjoni ta' kuntatt introdotta bl-emendi għad-*data* li ċ-ċittadini mobbli tal-UE jridu jissottomettu sabiex jirreġistraw bħala votanti u kandidati, dan se jippermetti lill-Istati Membri jużaw mezzi elettronici biex jikkomunikaw l-informazzjoni direttament. Sabiex tiġi żgurata partecipazzjoni elettorali inklużiva, l-inizjattiva tistabbilixxi wkoll rekwiżiti ta' aċċessibilità għall-informazzjoni pprovduta lill-persuni b'diżabbiltà u lill-anzjani, b'ispirazzjoni mill-kummenti ġenerali tal-Kumitat tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tal-Persuni b'Diżabbiltà rigward l-Artikolu 21 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabbiltà.

2. Bil-ħsieb li jitnaqqsu l-ostakli amministrattivi li jiffaċċjaw iċ-ċittadini mobbli tal-UE, il-proposta (l-Artikoli 9 u 10) tintroduci mudelli standardizzati għad-dikjarazzjonijiet formali, stabbiliti fl-Annessi I u II, li ċ-ċittadini mobbli tal-UE jridu jipproduċu biex jirreġistraw bħala votanti u kandidati. Sabiex tiġi ffaċilitata l-identifikazzjoni ta' ċittadini mobbli tal-UE, b'mod konformi mal-prinċipju ta' preċiżjoni stabbilit fl-Artikolu 5(1)(d) tar-Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-*Data*, id-*data* attwali hija s-supplimentata bin-numru ta' identifikazzjoni personali maħruġ mill-Istat Membru ta' ċittadinanza (fejn applikabbli) jew alternattivament bit-tip ta' dokument tal-identità jew dokument tal-ivvjagġar maħruġ mill-Istat Membru ta' ċittadinanza u n-numru tas-serje tiegħu. Il-formoli se jkun fihom ukoll informazzjoni ta' kuntatt biex l-Istati Membri jkunu jistgħu jwettqu l-obbligu tagħhom li jinfurmaw. Billi l-annessi tad-Direttivi se jiġu ppubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, dawn se jkunu disponibbli għaċ-ċittadini u għall-awtoritajiet nazzjonali fil-lingwi uffiċjali kollha tal-UE.

3. L-emendi fl-Artikolu 13 jimmiraw li jissimplifikaw is-sistema attwali ta' skambju tal-informazzjoni dwar id-drittijiet elettorali taċ-ċittadini mobbli tal-UE. Il-miżuri meħuda għal dak il-għan jinkludu l-istabbiliment ta' gabra ta' *data* unika, stabbilita fl-Anness III, li se tinkludi, apparti d-*data* skambjata bħalissa, in-numru tal-identifikazzjoni personali maħruġ mill-Istat Membru ta' ċittadinanza (fejn applikabbli) jew it-tip ta' dokument tal-identità jew dokument tal-ivvjagġar, u d-*data* tar-reġistrazzjoni. Minbarra dan, l-emendi jirreferu espressament għall-mezzi elettronici li l-Kummissjoni toffri lill-Istati Membri biex jappoġġaw is-sigurtà tal-iskambju tad-*data*. L-istess artikolu jillimita l-ambitu għar-reġistrazzjoni ta' ċittadini mobbli tal-UE fir-registri elettorali u fil-lista ta' kandidati tal-Istat Membru ospitanti għall-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew biss, għall-prevenzjoni tal-waqfien tar-reġistrazzjoni minn elezzjonijiet oħra. Il-Kummissjoni se jkollha s-setgħa li tadotta atti ta' implimentazzjoni għall-fini tad-definizzjoni tar-responsabbiltajiet u l-obbligi għat-thaddim tal-ghodda sigura, f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 19.

4. L-Artikolu 17 jintroduci monitoraġġ u rappurtar regolari tal-implimentazzjoni mill-Istati Membri. Ir-rapporti għandhom jinkludu *data* statistika rilevanti dwar il-partecipazzjoni, jew bħala votanti jew bħala kandidati, taċ-ċittadini mobbli tal-UE fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew. Sabiex jivvalutaw aħjar l-implimentazzjoni tal-miżuri previsti mid-Direttiva, l-Istati Membri se jkunu mistennija jtejjbu l-ġbir tagħhom tad-*data* dwar l-għadd ta' ċittadini mobbli tal-UE rreġistrati bħala votanti u kandidati, jekk applikabbli, u l-għadd ta' ċittadin

mobbli tal-UE li vvutaw. L-Artikolu 18 jipprevedi l-evalwazzjoni tal-applikazzjoni tad-Direttiva fi żmien sentejn wara l-elezzjonijiet tal-2029 għall-Parlament Ewropew.

5. L-Artikoli 9, 10 u 13 jikkonferixxu s-setgħa lill-Kummissjoni biex tadotta atti delegati biex tiżgura li l-mudelli tad-dikjarazzjonijiet formali pprezentati miċ-ċittadini mobbli tal-UE fir-reġistrazzjoni bhala votanti jew kandidati u l-gabra ta' *data* li se tiġi skambjata bejn l-Istati Membri jkomplu jkun fihom l-informazzjoni rilevanti. L-Artikolu 20 jistabbilixxi l-kundizzjonijiet tad-delega f'konformità mal-Artikolu 290 TFUE.

6. B'mod konformi mal-prinċipju tan-nondiskriminazzjoni, l-Artikolu 14 jeżiġi lill-Istati Membri biex jiżguraw aċċess għaċ-ċittadini mobbli tal-UE għall-istess mezzi ta' votazzjoni minn qabel, votazzjoni bil-posta, votazzjoni elettronika u fuq l-internet li jkunu disponibbli għaċ-ċittadini tagħhom fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew.

7. Il-proposta tħassar it-terminu "awtomatikament" mill-Artikolu 9(4) b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-*Data* dwar ir-restrizzjonijiet għat-teħid ta' deċizzjonijiet awtomatizzati. Barra minn hekk, biex jiżguraw aċċess għall-informazzjoni bl-istess termini bħaċ-ċittadini tagħhom, l-Istati Membri huma meħtieġa jinnotifikaw liċ-ċittadini mobbli tal-UE dwar it-tneħħija tagħhom mir-reġistru elettorali jekk ikun jeżisti tali obbligu fir-rigward taċ-ċittadini proprji.

8. Bl-istess għan li tiżdied is-sensibilizzazzjoni taċ-ċittadini mobbli tal-UE u l-aċċess tagħhom għad-drittijiet elettorali, l-emendi għall-Artikolu 11 jirrikjedu li l-Istati Membri jinfurmaw liċ-ċittadini mobbli tal-UE, b'mod ċar u f'waqtu, dwar ir-reġistrazzjoni tagħhom u dwar ir-rimedji legali jekk l-applikazzjoni tagħhom tiġi miċhuda. Tiċċara wkoll il-portata tal-obbligu tal-Istati Membri billi tissostitwixxi t-terminu "azzjoni" b'"deċizzjoni". Permezz ta' paragrafu ġdid fl-Artikolu 11, tipprevedi d-dritt tal-votanti u tal-kandidati biex fl-ambitu tal-Artikolu 3 tad-Direttiva jikkoreġu kwalunkwe inkonsistenza jew żball fid-*data* li tinsab fir-reġistri elettorali jew fil-listi tal-kandidati skont termini simili għal dawk għaċ-ċittadini tal-Istat Membru ospitanti.

9. Il-proposta tipprevedi wkoll adattamenti tal-lingwa u tar-referenzi skaduti (l-Artikolu 2(5) u (6), l-Artikolu 3(a), l-Artikolu 4(1) u l-Artikoli 5, 8, 9, 10, 11 u 16) bis-sostituzzjoni tar-referenzi għat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea b'referenzi għat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u bl-użu ta' lingwaġġ li juża ġens newtrali.

10. L-emendi jħassru wkoll l-Artikolu 15 peress li din id-dispożizzjoni kienet tirreferi għall-elezzjonijiet tal-1994 għall-Parlament Ewropew.

11. L-Artikolu 21 jipprevedi t-traspożizzjoni tad-Direttiva sal-31 ta' Mejju 2023, b'mod konformi mal-gwida pprovdata mill-Kummissjoni ta' Venezja tal-Kunsill tal-Ewropa.

↓ 93/109/KE (adattat)

2021/0372 (CNS)

Proposta għal

## DIRETTIVA TAL-KUNSILL

**li tistipula arranġamenti dettaljati għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew għaċ-ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini (riformulazzjoni)**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat ~~☒~~ dwar il-Funzjonament tal-Unjoni ~~☒~~ ~~li jistabbilixxi il-Komunità~~ Ewropea, u b' mod partikolari l-Artikolu ~~96~~ ~~☒~~ 22 ~~☒~~(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Filwaqt li jaġixxi skont proċedura leġislattiva speċjali,

Billi:

↓ ġdid

(1) Għandhom isiru għadd ta' emendi fid-Direttiva tal-Kunsill 93/109/KE<sup>23</sup>. Fl-interess taċ-ċarezza, jenħtieġ li dik id-Direttiva tigi riformulata.

↓ 93/109/KE premessa 1 (adattat)

~~Billi t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jirrappreżenta stadju ġdid fil-proċess tal-ħolqien ta' unjoni dejjem eqreb fost il-popli ta' l-Ewropa; Billi wieħed mid-dmirijiet li għandha huwa li torganizza, b' mod li juri konsistenza u solidarjetà, ir-relazzjonijiet bejn il-popli ta' l-Istati Membri; billi l-għanijiet fundamentali tagħha jinkludu t-tisħih tal-protezzjoni tad-drittijiet u l-interessi taċ-ċittadini ta' l-Istati Membri tagħha permezz ta' l-introduzzjoni ta' ċittadinanza ta' l-Unjoni;~~

↓ 93/109/KE premessa 2 (adattat)

~~Billi għal dan il-għan it-Titolu II tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, li jemenda t-Trattat li jistabbilixxi il-Komunità Ekonomika Ewropea, bil-ħsieb li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, jintroduċi ċittadinanza ta' l-Unjoni għaċ-ċittadini kollha ta' l-Istati Membri u jikkonferixxi fuq dawn iċ-ċittadini numru ta' drittijiet fuq dan is-sie;~~

<sup>23</sup>

Id-Direttiva tal-Kunsill 93/109/KE tas-6 ta' Diċembru 1993 dwar arranġamenti dettaljati sabiex jiġi eżerċitat id-dritt għall-vot u għall-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew għaċ-ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini (ĠU L 329, 30.12.1993, p. 34).

↓ gdid

- (2) L-Artikolu 20(2)(b) u l-Artikolu 22(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jikkonferixxu fuq iċ-ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini d-dritt li jivvutaw u li johorġu bhala kandidati f'elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew fl-Istat Membru ta' residenza tagħhom taht l-istess kundizzjonijiet bħaċ-ċittadini tal-Istat Membru ospitanti. Id-dritt, li huwa affermat ukoll fl-Artikolu 39 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il-Karta) jesprimi b'mod speċifiku l-prinċipju tal-ugwaljanza u n-nondiskriminazzjoni minhabba ċittadinanza stabbilit fl-Artikolu 21. Dan isegwi wkoll mid-dritt ta' moviment u ta' residenza libera stabbilit fl-Artikolu 20(2)(a) u fl-Artikolu 21 TFUE u fl-Artikolu 45 tal-Karta.
- (3) L-arrangamenti dettaljati li jirregolaw l-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew huma stabbiliti fid-Direttiva tal-Kunsill 93/109/KE.
- (4) Fir-Rapport dwar iċ-Ċittadinanza tal-UE 2020<sup>24</sup>, il-Kummissjoni enfasizzat il-htieġa li jiġu aġġornati, iċċarati u msahħa r-regoli dwar l-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew sabiex jiġi żgurat li jappoggaw il-partecipazzjoni wiesgħa u inkluziva taċ-ċittadini mobbli tal-UE. Waqt li titqies ukoll l-esperjenza miksuba fl-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 93/109/KE għal elezzjonijiet suċċessivi u l-bidliet introdotti bl-emendi għat-Trattati, jenhtieġ li diversi mid-dispożizzjonijiet ta' dik id-Direttiva jiġu aġġornati.

↓ 93/109/KE premessa 3 (adattat)

~~Billi d-dritt għall-vot u għall-kandidatura fl-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew fl-Istat Membru tar-residenza, pprovdut fl-Artikolu 8b (2) tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, huwa eżempju fejn ikun qed jiġi applikat il-prinċipju tan-nuqqas ta' diskriminazzjoni bejn iċ-ċittadini u dawk li m'humiex u r-rizultat tad-dritt tal-moviment u r-residenza libera miġbura fl-Artikolu 8a ta' dan it-Trattat;~~

↓ 93/109/KE premessa 4 (adattat)

- (5) ~~L-Artikolu 8b  20  (2) tat-Trattat KE  TFUE  huwa biss dwar il-possibbiltà li jiġi eżerċitat id-dritt għall-vot u għall-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 138(3) tat-Trattat KE  223(1) TFUE  , li jipprovdi għat-twaqqif ta' proċedura uniformi fl-Istati Membri kollha  f'konformità mal-prinċipji komuni għall-Istati Membri kollha  għal dawn l-elezzjonijiet; Billi essenzjalment ifittex li jabolixxi l-htieġa tan-nazzjonalità li bhalissa teżisti fil-bieċa l-kbira ta' l-Istati Membri sabiex jiġu eżerċitati dawn id-drittijiet.~~

↓ gdid

- (6) Sabiex jiġi żgurat li ċ-ċittadini tal-Unjoni li jirresjedu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini (“ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru”) ikunu jistgħu

<sup>24</sup> [https://ec.europa.eu/info/files/eu-citizenship-report-2020-empowering-citizens-and-protecting-their-rights\\_mt](https://ec.europa.eu/info/files/eu-citizenship-report-2020-empowering-citizens-and-protecting-their-rights_mt)

jeżerċitaw id-dritt tagħhom tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew bl-istess kundizzjonijiet bhal dawk taċ-ċittadini tal-Istat Membru ospitanti tagħhom, il-kundizzjonijiet li jirregolaw ir-registrazzjoni u l-parteċipazzjoni f'tali elezzjonijiet għandhom jiġu ċċarati biex jiġi żgurat li ċ-ċittadini tal-Unjoni li ma jkunux ċittadini ta' dak l-Istat Membru jiġu ttrattati daqs dawk li huma ċittadini tiegħu. B'mod partikolari, iċ-ċittadini tal-Unjoni li jfittxu li jivvutaw u li jgħorġu bhala kandidati fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew fl-Istat Membru ta' residenza tagħhom jenhtieg li jiġu ttrattati b'mod ugwali fir-rigward ta' kwalunkwe perjodu ta' residenza li jrid jiġi ssodisfat bhala kundizzjoni għall-eżerċizzju tad-dritt, kif ukoll il-provi biex tintwera l-konformità ma' tali kundizzjoni.

↓ 93/109/KE premessa 5 (adattat)

~~Billi l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 8b (2) tat-Trattat KE ma tissupponix konformità tas-sistemi elettorali ta' l-Istati Membri; Billi, barra minn hekk, sabiex jitqies il-prinċipju tal-proporzjonalità preskritt fil-tielet paragrafu ta' l-Artikolu 3b tat-Trattat KE, il-kontenut tal-legislazzjoni Komunitarja f'din l-isfera ma jistax jespandi iktar minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkiseb l-għan ta' l-Artikolu 8b (2) tat-Trattat KE;~~

↓ 93/109/KE premessa 6 (adattat)

~~Billi l-għan ta' l-Artikolu 8b (2) tat-Trattat KE huwa li jassigura li ċ-ċittadini kollha ta' l-Unjoni, sew jekk huma ċittadini ta' Stat Membru fejn joqghodu jew le, jistgħu jeżerċitaw f'dan l-Istat id-dritt tagħhom tal-vot u l-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew bl-istess kundizzjonijiet; Billi l-kundizzjonijiet li japplikaw għall-persuni li m'humiex ċittadini, inklużi dawk dwar il-perjodu taż-żmien u l-prova tar-residenza, għandhom għaldaqstant ikunu l-istess li japplikaw għaċ-ċittadini ta' l-Istat Membru kkonċernat, fejn jeżistu;~~

↓ 93/109/KE premessa 7 (adattat)

⇒ ġdid

(7) ~~Billi l-Artikolu 8b (2) tat-Trattat KE jipprovdi d-dritt għall-vot u għall-kandidatura għall-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew fl-Istati Membri tar-residenza, mingħajr, madankollu, ma jneħħihomx id-dritt għall-vot u għall-kandidatura fl-Istat Membru li tiegħu huma ċittadini; billi il-libertà taċ-ċittadini tal-Unjoni li jagħzlu f'liema Stat Membru jridu jippartecipaw fl-elezzjonijiet Ewropej~~  għall-Parlament Ewropew  għandha tiġi rispettata, filwaqt li ~~tingħata attenzjoni biex jiġi assigurat illi din il-libertà ma tiġix abbużata minn individwi li jivvotaw~~ ⇒ jittiehdu l-miżuri xierqa biex ikun żgurat li hadd ma jkun jista' jivvota aktar minn darba ⇐ jew li jgħorġu għall-elezzjoni f'iktar minn pajjiż wiehed;

↓ ġdid

(8) B'mod konformi mal-istandards internazzjonali u Ewropej, inklużi r-rekwiżiti tal-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politici u l-ligi tal-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem, jenhtieg li l-Istati Membri mhux biss jirrikonoxxu u jirrispettaw id-dritt taċ-ċittadini tal-Unjoni li jivvutaw u jgħorġu bhala kandidat imma li jiżguraw ukoll aċċess faċli għad-drittijiet elettorali tagħhom billi jneħħu kemm jista' jkun ostakoli għall-partecipazzjoni fl-elezzjonijiet.

(9) Sabiex jiġi ffaċilitat l-eżerċizzju miċ-ċittadini tal-Unjoni tad-dritt tagħhom li jivvutaw u li jgħorġu bhala kandidati fil-pajjiż ta' residenza tagħhom, dawn iċ-ċittadini

għandhom jiddaħħlu fir-registru elettorali fi żmien biżżejjed minn qabel il-jum tal-votazzjoni. Il-formalitajiet applikabbli għar-registrazzjoni għandhom ikunu kemm jista' jkun sempliċi. Għandu jkun biżżejjed għaċ-ċittadini tal-Unjoni kkonċernati li jipproduċu karta tal-identità valida u dikjarazzjoni formali li tinkludi elementi li jixhdu l-intitolament tagħhom li jipparteċipaw fl-elezzjonijiet. Ladarba jkunu rreġistrati, iċ-ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru għandhom jibqgħu fuq ir-registru elettorali bl-istess kundizzjonijiet bħaċ-ċittadini tal-Unjoni li huma ċittadini tal-Istat Membru kkonċernat, sakemm jissodisfaw il-kundizzjonijiet għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot. Addizzjonalment, iċ-ċittadini tal-Unjoni għandhom jipprovdu informazzjoni ta' kuntatt lill-awtoritajiet kompetenti biex dawn l-awtoritajiet ikunu jistgħu jzommuhom aġġornati fuq bazi regolari.

- (10) Filwaqt li l-Istati Membri huma kompetenti biex jiddeterminaw id-dritt tal-vot jew tal-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew fir-rigward ta' ċittadini li jirrisjedu barra t-territorju tagħhom, il-fatt li iċ-ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru jkunu ddaħħlu fir-registru elettorali tal-Istat Membru ta' residenza tagħhom ma għandux fih innifsu jikkostitwixxi raġuni għat-tneħħija tagħhom mir-registru elettorali tal-Istat Membru domiciljari tagħhom għal tipi oħra ta' elezzjonijiet.
- (11) Sabiex jiġi żgurat trattament ugwali ta' ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru li jixtiequ jeżerċitaw id-dritt li joħroġu bhala kandidati għall-elezzjoni fl-Istat Membru ta' residenza tagħhom, dawn iċ-ċittadini għandhom ikunu meħtieġa jipprezentaw l-istess dokumenti ġustifikattivi bħal dawk meħtieġa minn kandidati li huma ċittadini tal-Istat Membru kkonċernat. Madankollu, sabiex jistabbilixxu li dawn iċ-ċittadini jkunu benefiċjarji tad-dritt stipulat fl-Artikolu 20(2)(b) u fl-Artikolu 22(2) TFUE, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jirrikjedu l-produzzjoni ta' dikjarazzjoni formali li tinkludi l-elementi meħtieġa biex jixhdu l-intitolament tagħhom ta' kandidatura fl-elezzjonijiet inkwistjoni.
- (12) Sabiex tkun iffacilitata l-identifikazzjoni akkurata tal-votanti u tal-kandidati rreġistrati kemm fl-Istat Membru domiciljari kif ukoll fl-Istat Membru ta' residenza, il-lista tad-*data* li għandha tkun meħtieġa miċ-ċittadini tal-Unjoni, meta jibagħtu applikazzjoni biex jiddaħħlu fir-registru elettorali jew biex joħroġu bhala kandidati fl-Istat Membru ta' residenza, għandha tinkludi n-numru tal-identifikazzjoni personali jew in-numru tas-serje ta' dokument validu tal-identità jew tal-ivvjagġar.
- (13) Iċ-ċittadini tal-Unjoni li ġew imċaħħda mid-dritt tagħhom li jivvutaw u li joħroġu bhala kandidati, fuq il-bazi ta' deċiżjoni individwali tal-ligi kriminali jew tal-ligi ċivili meħuda mill-awtorità kompetenti, ma għandhomx jithallew jeżerċitaw dan id-dritt fl-Istat Membru ta' residenza fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew. Meta jirċievu applikazzjoni għar-registrazzjoni bhala votant, l-Istati Membri jistgħu jirrikjedu mingħand iċ-ċittadin ikkonċernat dikjarazzjoni formali li tikkonferma li ma ġiex imċaħħad mid-dritt tal-vot tiegħu. Meta joħroġu bhala kandidati fil-pajjiż ta' residenza tagħhom, iċ-ċittadini tal-Unjoni għandhom jintalbu jipproduċu dikjarazzjoni li tikkonferma li ma ġewx imċaħħda mid-dritt li joħroġu għall-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew.
- (14) Għandu jkun possibbli għall-Istat Membru ta' residenza li jivverifika li iċ-ċittadini tal-Unjoni li esprimew ix-xewqa li jeżerċitaw id-dritt tagħhom li joħroġu bhala kandidati ma ġewx imċaħħda minn dak id-dritt fil-pajjiż ta' oriġini tagħhom. Jekk Stat Membru jirċievi talba għal dak il-ghan mill-Istat Membru ta' residenza, dan għandu jipprovdi l-konferma meħtieġa f'limitu ta' żmien li jippermetti li l-ammissibbiltà tal-kandidatura tiġi vvalutata b'mod effettiv. Id-*data* personali li tkun qed tiġi skambjata tista' tiġi

pproċessata biss għal dak il-ghan. Minhabba l-importanza fundamentali tad-drittijiet elettorali, in-nuqqas tal-Istat Membru domiciljari li jipprovdi dik l-informazzjoni dwar l-istatus ta' ċittadin tal-Unjoni fil-hin ma għandux jirriżulta fiċ-ċaħda tad-dritt tal-kandidatura fl-Istat Membru ta' residenza. F'kazijiet fejn l-informazzjoni rilevanti tiġi pprovduta fi stadju aktar tard, l-Istat Membru ta' residenza għandu jiżgura, permezz ta' miżuri adattati u f'konformità mal-proċeduri previsti mil-liġi nazzjonali tiegħu, li ċ-ċittadini tal-Unjoni m'caħhda mid-dritt tal-kandidatura fl-Istat Membru domiciljari tagħhom, li ġew irregistrati bhala kandidati jew li diġà ġew eletti, jiġu prevenuti milli jiġu eletti jew milli jeżerċitaw il-mandat tagħhom.

- (15) Minhabba li l-proċedura ta' ammissibilità fi Stat Membru neċessarjament tinkludi passi amministrattivi addizzjonali għal ċittadin ta' Stat Membru ieħor minn dawk għaċ-ċittadini ta' dak l-Istat Membru, għandu jkun possibbli għall-Istati Membri li jistabbilixxu skadenza differenti għas-sottomissjoni ta' applikazzjonijiet ta' kandidatura miċ-ċittadini tal-Unjoni li mhumiex ċittadini nazzjonali minn dik stabbilita għaċ-ċittadini nazzjonali. Kwalunkwe differenza fl-iskadenza għandha tkun limitata sal-punt li dan ikun meħtieġ u proporzjonali sabiex ikun permess li n-notifika tal-informazzjoni mill-Istat Membru ta' ċittadinanza tittiehed f'konsiderazzjoni f'hin tajjeb. L-istabbiliment ta' tali skadenza separata ma għandux jaffettwa skadenzi għal obbligi għal Stati Membri oħrajn biex jagħmlu notifikati skont din id-Direttiva.
- (16) Għall-prevenzjoni ta' votazzjoni multipla jew istanzi fejn l-istess persuna toħroġ bhala kandidat aktar minn darba fl-istess elezzjonijiet, l-Istati Membri għandhom jiskambjaw informazzjoni miġbura mid-dikjarazzjonijiet formali prodotti mill-votanti tal-Unjoni u miċ-ċittadini tal-Unjoni intitolati li joħroġu bhala kandidati. Peress li l-Istati Membri jiddependu fuq *data* differenti biex jidentifikaw iċ-ċittadini, għandha tkun prevista gabra komuni ta' *data* biex il-votanti tal-Unjoni u ċ-ċittadini tal-Unjoni intitolati li joħroġu bhala kandidati jiġu identifikati b'mod preċiż u biex jitwaqqfu milli jivvutaw jew joħroġu bhala kandidati aktar minn darba. Id-*data* personali skambjata għandha tkun limitata għall-minimu meħtieġ biex jintlaħqu dawn l-ghanijiet.
- (17) L-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri għall-prevenzjoni ta' votazzjoni multipla jew kazijiet fejn l-istess persuna toħroġ bhala kandidat aktar minn darba fl-istess elezzjoni, ma għandux jimpedixxi liċ-ċittadini tagħhom milli jivvutaw jew joħroġu bhala kandidati f'tipi oħra ta' elezzjonijiet. Biex jiffaċilitaw il-komunikazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali, l-Istati Membri għandhom jintalbu jaħtru punt ta' kuntatt wieħed għal dak l-iskambju ta' informazzjoni. Fil-passat il-Kummissjoni żviluppat għodda sigura biex tintuża mill-Istati Membri taħt ir-responsabbiltà tagħhom biex jiskambjaw id-*data* meħtieġa. Dik l-għodda sigura għandha tiġi inkorporata f'din id-Direttiva, biex tkompli tappoġġa l-iskambji bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri. L-Istati Membri se jaġixxu bhala kontrolluri separati għall-ipproċessar tagħhom ta' *data* personali f'dan ir-rigward.
- (18) Għad-definizzjoni tar-responsabbiltajiet u l-obbligi għat-tħaddim tal-għodda sigura, f'konformità mal-Kapitolu IV tar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>25</sup>, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat ta' implimentazzjoni. Dawk

<sup>25</sup>

Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-*Data*) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

is-setgħat għandhom ikunu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>26</sup>.

- (19) L-aċċessibbiltà ta' informazzjoni dwar id-drittijiet u l-proċeduri elettorali hija komponent ewlieni fl-iżgurar tal-eżerċizzju effettiv tad-dritt minqux fl-Artikolu 20(2)(b) u fl-Artikolu 22(2) TFUE.
- (20) In-nuqqas ta' informazzjoni adegwata, fil-kuntest tal-proċeduri elettorali, jaffettwa liċ-ċittadini fl-eżerċizzju tad-drittijiet elettorali tagħhom bħala parti mid-drittijiet ta' ċittadini tal-Unjoni. Jaffettwa wkoll il-kapaċità tal-awtoritajiet kompetenti biex jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom u li jwettqu l-obbligi tagħhom. L-Istati Membri għandhom jintalbu jaħtru awtoritajiet b'responsabbiltajiet speċjali biex jipprovdu informazzjoni xierqa liċ-ċittadini tal-Unjoni dwar id-drittijiet tagħhom skont l-Artikolu 20(2)(b) u l-Artikolu 22(2) TFUE u r-regoli u l-proċeduri nazzjonali rigward il-partecipazzjoni fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew u l-organizzazzjoni tagħhom. Sabiex tiġi żgurata l-effettività tal-komunikazzjonijiet, l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta f'termini ċari u li jinftiehem sew.
- (21) Sabiex tittejjeb l-aċċessibbiltà tal-informazzjoni elettorali, din l-informazzjoni għandha tkun disponibbli f'mill-inqas lingwa uffiċjali oħra tal-Unjoni għajr dik tal-Istat Membru ospitanti, li tkun ġeneralment mifhuma mill-akbar għadd ta' ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fit-territorju tiegħu. L-Istati Membri jistgħu jużaw lingwi uffiċjali differenti tal-Unjoni f'partijiet speċifiċi tat-territorju tagħhom jew tar-reġjuni tagħhom skont il-lingwa li tinftiehem mill-akbar grupp ta' ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu hemm.

↓ 93/109/KE premissa 8 (adattat)  
⇒ gdid

- (22) ~~Billi~~ Kull deroga mir-regoli ġenerali ta' din id-Direttiva ~~trid tiġi mharsa skont~~ ☒ għandha tkun ġustifikata skont ☒ l-Artikolu 8b ☒ 22 ☒ (2) ~~tal-Trattat KE~~ ☒ TFUE ☒ minn problemi speċifiċi għal xi Stat Membru ⇒ u għandha tkun konformi mar-rekwiżiti tal-Artikolu 52 tal-Karta, inkluż li kwalunkwe limitazzjoni għall-eżerċizzju tad-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew trid tkun prevista bil-liġi u tkun soġġetta għall-prinċipji tal-proporzjonalità u tan-necessità ⇐. ~~billi~~ ☒ Barra minn hekk, ☒ kull deroga ~~trid, min-natura tagħha,~~ ☒ għandha ☒ tkun suġġetta ~~għar-reviżjoni~~ ☒ għal rieżami kif previst fl-Artikolu 47 tal-Karta ☒ .

↓ 93/109/KE premissa 9 (adattat)

- (23) ~~Billi~~ Dawn il-problemi speċifiċi jistgħu jinholqu fi Stat Membru li fih il-proporzjon taċ-ċittadini tal-Unjoni f'età tal-vot, li joqogħdu hemm imma mhumiex ċittadini, ikun 'il fuq sewwa mill-medja. ~~billi~~ Id-derogi ~~jiġu mharsa~~ ☒ rigward id-dritt tal-vot għandhom ikunu ġustifikati ☒ fejn dawn iċ-ċittadini jammontaw għal iktar minn 20 % tal-elettorat kollu; ~~billi dawn id-derogi iridu jkunu msejsa~~ fuq il-kriterju tal-perjodu taż-żmien tar-residenza;

<sup>26</sup>

Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

↓ 93/109/KE premissa 10

~~Billi è-ċittadinanza ta' l-Unjoni hija maħsuba sabiex tgħin li-ċittadini ta' l-Unjoni jintegraw ruħhom aħjar fil-pajjiż li jilqagħhom u li f'dan il-kuntest, hija skond l-intenzjonijiet ta' l-awturi tat-Trattat li tiġi evitata xi polarizzazzjoni bejn il-listi tal-kandidati nazzjonali u dawk li m'humiex,~~

↓ 93/109/KE premissa 11  
(adattat)

(24) ~~Billi dan ir-riskju ta' polarizzazzjoni jirrigwarda b'mod partikolari lil Stat Membru li fih~~ ☒ L-Istati Membri li fihom ☒ il-proporzjon taċ-ċittadini tal-Unjoni li mhumiex ċittadini ☒ tal-Istat Membru ☒ f'eż ta' tal-vot jaqbeż l-20 % tan-numru totali taċ-ċittadini tal-Unjoni f'eż ta' tal-vot li joqogħdu hemm ~~u għalhekk, huwa importanti li dan l-Istat Membru jista' jippreskrivi, skont~~ ☒ għandu jkollhom il-possibbiltà li jistipulaw, f'konformità ☒ mal-Artikolu ~~8b~~ ~~ta' Trattat~~ ☒ 22(2) TFUE ☒, dispożizzjonijiet speċifiċi dwar il-kompożizzjoni tal-lista tal-kandidati.

↓ 93/109/KE premissa 12

(25) Għandu jitqies il-fatt illi f'ċerti Stati Membri r-residenti li huma ċittadini ta' Stati Membri oħra għandhom id-dritt li jivvutaw fl-elezzjonijiet tal-Parlament nazzjonali u konsegwentement ċerti dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jistgħu jithallew barra f'dawn l-Istati Membri.

↓ gdid

(26) Id-data dwar l-eżerċizzju tad-drittijiet u l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva tista' tkun utli fl-identifikazzjoni tal-miżuri meħtieġa biex jiġi żgurat l-eżerċizzju effettiv tad-drittijiet elettorali taċ-ċittadini tal-Unjoni. Sabiex jitjieb il-gbir tad-data għall-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew huwa meħtieġ li jiġu introdotti monitoraġġ u rappurtar regolari tal-implimentazzjoni mill-Istati Membri. B'mod parallel il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva u tipprezenta rapport li jinkludi tali valutazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, wara kull elezzjoni għall-Parlament Ewropew.

(27) Huwa meħtieġ li l-Kummissjoni ttwettaq l-evalwazzjoni tagħha stess tal-applikazzjoni ta' din id-Direttiva fi żmien raġonevoli wara mill-inqas żewġ elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew.

(28) Sabiex jiġi żgurat li l-mudelli tad-dikjarazzjonijiet formali li għandhom jiġu pprezentati miċ-ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru li jixtiequ jivvutaw jew johorġu fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew ikomplu jinkludu d-data rilevanti fil-kuntest tal-eżerċizzju tad-drittijiet elettorali miċ-ċittadini tal-Unjoni, is-setgħa li jiġu adottati atti delegati f'konformità mal-Artikolu 290 TFUE għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni biex temenda dawn il-mudelli. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni ttwettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol tagħha ta' thejjija, anke fil-livell ta' esperti, u li dawk il-konsultazzjonijiet jiġu mwettqa f'konformità mal-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet tat-13 ta' April 2016. B'mod partikolari, biex tiġi żgurata parteċipazzjoni ugwali fit-thejjija ta' atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-

dokumenti kollha fl-istess hin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom aċċess sistematiku għal-laqgħat tal-gruppi tal-esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-tnejn ta' atti delegati.

- (29) L-Istati Membri, bir-ratifika, u l-Unjoni, bil-konklużjoni<sup>27</sup>, tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabbiltà impenjaw ruħhom li jiżguraw il-konformità mal-Konvenzjoni. Insostenn tal-partecipazzjoni elettorali inklużiva u ugwali għall-persuni b'diżabbiltà, l-arrangamenti għaċ-ċittadini tal-Unjoni li jgħixu fi Stat Membru li tiegħu mhumiex ċittadini biex jeżerċitaw id-dritt tal-vot u li joħroġu bhala kandidati fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew għandhom iqisu kif xieraq l-eżiġenzi taċ-ċittadini b'diżabbiltà u anzjani.
- (30) Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>28</sup> japplikaw għad-*data* personali pproċessata meta tiġi implimentata din id-Direttiva.
- (31) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* ġie kkonsultat skont l-Artikolu 42(1) tar-Regolament (UE) 2018/1725 u ta l-opinjoni tiegħu fit-XX XX 2022.
- (32) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u l-prinċipji rikonnoxxuti b'mod partikolari mill-Karta, b'mod partikolari l-Artikoli 21 u 39 tagħha. Konsegwentement, huwa essenzjali li din id-Direttiva tiġi implimentata f'konformità ma' dawk id-drittijiet u l-prinċipji billi jiġi żgurat il-ħarsien sħiħ, fost l-oħrajn tad-dritt tal-protezzjoni ta' *data* personali, id-dritt ta' nondiskriminazzjoni, id-dritt tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew, il-libertà ta' moviment u ta' residenza u d-dritt għal rimedju effettiv.
- (33) Jenħtieġ li l-obbligu li din id-Direttiva tiġi trasposta fil-liġi nazzjonali jkun limitat għal dawk id-dispożizzjonijiet li jirrappreżentaw emenda sostantiva meta mqabbel mad-Direttivi ta' qabel. L-obbligu li jiġu trasposti d-dispożizzjonijiet li mhumiex mibdula joħroġ mid-Direttivi ta' qabel.
- (34) Jenħtieġ li din id-Direttiva tkun mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri marbuta mal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi mnizzla fl-Anness IV, Parti B,

<sup>27</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/48/KE tas-26 ta' Novembru 2009 dwar il-konklużjoni, mill-Komunità Ewropea, tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tal-Persuni b'Diżabbiltà (ĠU L 23, 27.1.2010, p. 35).

<sup>28</sup> Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deciżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39–98).

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

## KAPITOLU I

### *DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI*

#### *Artikolu 1*

*Is-sugġett u l-kamp ta' applikazzjoni*

1. Din id-Direttiva tipprovdi l-arrangamenti dettaljati li bihom iċ-ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu mhumiex ċittadini jistgħu jeżerċitaw id-dritt tagħhom tal-vot u tal-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew.

2. F'din id-Direttiva xejn ma għandu jaffettwa d-dispożizzjonijiet ta' kull Stat Membru dwar id-dritt tal-vot u l-kandidatura taċ-ċittadini tiegħu li joqogħdu barra mit-territorju elettorali tiegħu.

#### *Artikolu 2*

*Definizzjonijiet*

Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva:

- (1) “elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew” tfisser elezzjonijiet b'suffraġju universali dirett għall-Parlament Ewropew tar-rappreżentati  f'konformità mal-Att dwar l-elezzjoni tal-Membri tal-Parlament Ewropew b'suffraġju universali dirett  ~~skont l-Att ta' l-20 ta' Settembru 1976~~<sup>29</sup>;
- (2) “territorju elettorali” tfisser it-territorju ta' Stat Membru li fih, skont l-Att imsemmi hawn fuq u, fi hdan ~~din l-istruttura~~ dan il-qafas, skont il-ligi elettorali ta' dan l-Istat Membru, il-membri tal-Parlament Ewropew jiġu eletti min-nies ta' dan l-Istat Membru;
- (3) “Stat Membru ta' residenza” tfisser Stat Membru li fih joqgħod iċ-ċittadin tal-Unjoni iżda li ma jkunx ċittadin tiegħu;
- (4) “Stat Membru  domiciljari  ~~taċ-ċittadinanza~~” tfisser Stat Membru li tiegħu ċittadin tal-Unjoni huwa ċittadin;
- (5) “Votant ~~komunitarju~~  tal-Unjoni  ta' residenza  skont din id-Direttiva;
- (6) “Ċittadin ~~Komunitarju~~  tal-Unjoni  bi dritt li johroġ bhala kandidat” tfisser ċittadin tal-Unjoni li għandu d-dritt li johroġ bhala kandidat f'elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew fl-Istat Membru ~~li joqgħod fih skont~~  ta' residenza f'konformità ma'  din id-Direttiva;

<sup>29</sup> ĠU L 278, tat-8.10.1976, p. 5.

- (7) ~~“lista~~  registru  elettorali” tfisser ir-registru uffiċjali tal-votanti kollha li għandhom dritt jivvotaw fil-kostitwenza jew il-lokalità msemmija, ~~minbar~~ imfassal u aġġornat mill-awtorità kompetenti skont il-liġi elettorali tal-Istat Membru ta' residenza, jew ir-registru tal-popolazzjoni, jekk dan jindika l-eligibilità għall-vot;
- (8) “data tar-referenza” tfisser il-jum jew il-jiem li fihom iċ-ċittadini tal-Unjoni jridu jissodisfaw il-htigijiet għall-votazzjoni jew biex wiehed joħroġ bħala kandidat f'dan l-Istat, skont il-liġi tal-Istat Membru ta' residenza;
- (9) “dikjarazzjoni formali” tfisser dikjarazzjoni mill-persuna kkonċernata; ~~ineżattezzi jtejjegħdu lil din il-persuna friskju ta'~~ , fejn dikjarazzjoni falza tkun soġġetta għal pieni skont il-liġi nazzjonali applikabbli .

### Artikolu 3

#### Kundizzjonijiet li jirregolaw id-dritt tal-vot u tal-kandidatura

~~Kull persuna li, fid-data tar-referenza~~  Il-persuni li gejjin għandu jkollhom id-dritt li jivvotaw u li joħroġu bħala kandidati fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew fl-Istat Membru ta' residenza hliet jekk ikunu m'caħhda minn dawn id-drittijiet skont l-Artikoli 6 u 7:

(a)  il-persuna li, fid-data tar-referenza  hija ċittadin tal-Unjoni skont it-tifsira ~~tal-tieni subparagrafu~~ tal-Artikolu ~~8~~  20  (1) ~~tal-Trattat~~  TFUE  ;

(b)  il-persuna li, fid-data tar-referenza  mhijiex ċittadin tal-Istat Membru ta' residenza imma tissodisfa l-istess kundizzjonijiet f'dak li hu dritt tal-vot u biex wiehed joħroġ bħala kandidat kif titlob il-liġi ta' dan l-Istat miċ-ċittadini tiegħu,

~~għandu jkollha d-dritt li tivvota u li toħroġ bħala kandidat fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew fl-Istat Membru tar-residenza minbarra f'każ li tiġi m'caħhda minn dawn id-drittijiet skont l-Artikoli 6 u 7.~~

~~Billi~~  Fejn,  biex joħroġu bħala kandidati, iċ-ċittadini tal-Istat Membru ta' residenza jridu jkunu ilhom ċittadini għal ċertu perjodu minimu ~~ta' żmien~~, iċ-ċittadini tal-Unjoni għandhom jitqiesu li jissodisfaw din il-kundizzjoni meta jkun ilhom ċittadini tal-Istat Membru għall-istess perjodu ~~ta' żmien~~.

### Artikolu 4

#### Projbizzjoni ta' votazzjoni ta' aktar minn darba jew ta' kandidatura f'aktar minn Stat Membru wiehed

1. Il-votanti ~~tal-Komunità~~  tal-Unjoni  jistgħu jeżerċitaw id-dritt tagħhom tal-vot jew fl-Istat Membru ta' residenza jew fl-Istat Membru ~~li tiegħu huma ċittadini~~  domiciljari . L-ebda persuna ma tista' tivvota iktar minn darba fl-istess elezzjoni.

2. L-ebda persuna ma tista' toħroġ bħala kandidat fiktur minn Stat Membru wiehed fl-istess elezzjoni.

## Artikolu 5

### ⊗ Rekwiziti ta' residenza ⊗

Jekk, sabiex jivvotaw jew biex joħorġu bhala kandidati, iċ-ċittadini tal-Istat Membru ta' residenza jkunu qattgħu ċertu perjodu minimu taż-żmien bhala residenti fit-territorju elettorali ta' dan l-Istat, il-votanti u iċ-ċittadini ~~tal-Komunità~~ ⊗ tal-Unjoni ⊗ li għandhom dritt li joħorġu bhala kandidati għandhom jitqiesu li ssodisfaw din il-kundizzjoni fejn ikunu għexu għal perjodu ekwivalenti ~~ta' żmien~~ fi Stati Membri oħra. Din id-dispożizzjoni ⊗ għandha ⊗ tapplika mingħajr preġudizzju għal xi kundizzjonijiet speċifiċi fuq it-tul tar-residenza f'xi kostitwenza jew lokalità partikolari.

## Artikolu 6

### ⊗ Ineligibbiltà ⊗

↓ 2013/1/UE Artikolu 1.1(a)  
(adattat)

1. ~~Kull iċċittadin~~ ⊗ Iċ-ċittadini ⊗ tal-Unjoni li joġġhed ⊗ jirrisjedu ⊗ fi Stat Membru li tiegħu ~~mhuwiex iċċittadin~~ ⊗ ma jkunux iċċittadini ⊗ u li, b'deċizzjoni ġudizzjarja individwali jew b'deċizzjoni amministrattiva, sakemm din tal-aħħar tista' tkun soġġetta għal rimedji ġudizzjarji, ~~iecaħħadu~~ ⊗ ikunu ġew imcaħħda ⊗ d-dritt tal-kandidatura skont il-liġi tal-Istat Membru ta' residenza jew il-liġi tal-Istat Membru ⊗ domiciljari ⊗ ~~ta' iċċittadinanza tiegħu~~ ⊗ tagħhom ⊗, ~~m'għandux jithalla jeżerċita~~ ⊗ ma għandhomx jithallew jeżerċitaw ⊗ dak id-dritt fl-Istat Membru ta' residenza fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew.

↓ 2013/1/UE Artikolu 1.1(a)  
(adattat)

2. L-Istat Membru ta' residenza għandu jivverifika jekk iċ-ċittadini tal-Unjoni li wrew ix-xewqa li jeżerċitaw id-dritt tagħhom tal-kandidatura f'dan l-Istat Membru tneħħilhomx dan id-dritt fl-Istat Membru ⊗ domiciljari ⊗ ~~ta' iċċittadinanza~~ b'deċizzjoni ġudizzjarja individwali jew b'deċizzjoni amministrattiva, sakemm din tal-aħħar tista' tkun soġġetta għal rimedji ġudizzjarji.

↓ 2013/1/UE Artikolu 1.1(c)  
(adattat)

3. Għall-finijiet tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, l-Istat Membru ta' residenza għandu jinnotifika lill-Istat Membru ⊗ domiciljari ⊗ ~~ta' iċċittadinanza~~ bid-dikjarazzjoni msemmija fl-Artikolu 10(1). Għal dak il-ghan, l-informazzjoni rilevanti li hija disponibbli mill-Istat

Membru  domiciljari  ~~ta' èittadinanza~~ ghandha tigi moghtija bi kwalunkwe mod adatt fi zmien hamest ijiem tax-xoghol mir-riċevuta tan-notifika jew, fejn possibbli, f'limitu ta' zmien iqsar, jekk jiġi mitlub hekk mill-Istat Membru ta' residenza. Tali informazzjoni tista' tinkludi biss dettalji li huma strettament mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artiklu u tista' tintuża biss għal dak l-iskop.

Jekk l-informazzjoni ma tkunx riċevuta mill-Istat Membru ta' residenza fil-limitu ta' zmien, il-kandidat għandu xorta jiġi ammess.

4. Jekk l-informazzjoni pprovduta tinvalida l-kontenut tad-dikjarazzjoni, l-Istat Membru ta' residenza, irrISPettivament minn jekk jirċevix l-informazzjoni fil-limitu taż-żmien jew fi stadju aktar tard, għandu jiehu l-passi xierqa skont il-liġi nazzjonali tiegħu biex ma jhallix lill-persuna kkonċernata toħroġ bħala kandidat jew, fejn dan mhuwiex possibbli, jipprekludi din il-persuna jew milli tigi eletta jew milli teżerċita l-mandat.

5. L-Istati Membri għandhom jaħtru punt ta' kuntatt biex jirċievi u jibgħat l-informazzjoni mehtieġa għall-applikazzjoni tal-paragrafu 3. Huma għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-isem u d-dettalji ta' kuntatt tal-punt ta' kuntatt u kwalunkwe informazzjoni aġġornata jew bidliet li jirrigwardawha. Il-Kummissjoni għandha żżomm lista ta' punti ta' kuntatt u taġhmilha disponibbli għall-Istati Membri.

↓ 93/109/KE (adattat)

⇒ gdid

## Artikolu 7

### Skwalifika mill-votazzjoni

1. L-Istat Membru ta' residenza jista' jagħmel sħarriġ fuq  jekk  iċ-ċittadini tal-Unjoni li wrew ix-xewqa li jeżerċitaw id-dritt tagħhom tal-vot f'dan l-Istat Membru ~~jekk dan id-dritt kienx ittehdilhom~~  kinux miċhuda minn dan id-dritt  fl-Istat Membru  domiciljari  ~~ta' èittadinanza~~ minhabba xi deċizzjoni individwali tal-liġi ċivili jew tal-liġi kriminali.

2. Għall-ghanijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Istat Membru ta' residenza jista' jgħarraf lill-Istat Membru  domiciljari  ~~ta' èittadinanza~~ bid-dikjarazzjoni pprovduta fl-Artikolu 9(2). Għal dan il-ghan, l-Istat Membru  domiciljari  ~~ta' èittadinanza~~ għandu jgħaddi t-tagħrif ~~mehtieġ~~  rilevanti  li normalment ikollu fil-hin u l-mod xieraq; dan it-tagħrif għandu jinkludi biss id-dettalji li huma strettament mehtieġa sabiex jiġi implimentat dan l-Artikolu u li jistgħu jintużaw biss għal dan il-ghan. Jekk it-tagħrif ipprovdut jinvalida l-kontenut tad-dikjarazzjoni, l-Istat Membru ta' residenza  għandu  jiehu l-passi xierqa biex iwaqqaf il-persuna kkonċernata milli tivvota.

3. L-Istat Membru  domiciljari  ~~ta' èittadinanza~~ jista' jgħaddi lill-Istat Membru ta' residenza kull tagħrif mehtieġ biex jiġi implimentat dan l-Artikolu fil-hin u l-mod xieraq.

## Artikolu 8

*Libertà li wiehed jagħżel li jivvota fl-Istat Membru ta' residenza*

1. ~~Il-votant tal-Komunità jeżerçita d-dritt tiegħu għall-vot~~  Il-votanti tal-Unjoni għandhom jeżerçitaw id-dritt tal-vot tagħhom  fl-Istat Membru ta' residenza jekk juru x-xewqa tiegħu li jagħmlu dan.
2. Jekk il-vot huwa obligatorju fl-Istat Membru ta' residenza, il-votanti ~~tal-Komunità~~  tal-Unjoni  li wrew ix-xewqa li jivvotaw huma  f'dak l-Istat Membru għandhom ikunu  obbligati li ~~jagħmlu dan~~  jivvotaw .

## KAPITOLU II

### **L-EŻERĊIZZJU TAD-DRITT GHALL-VOT U D-DRITT LI WIEHED JOHROĠ BĦALA KANDIDAT**

## Artikolu 9

*Iskrizzjoni fir-registru elettorali u t-tnehhija minnu*

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi meħtieġa biex ~~jagħtu d-dritt lill-votant tal-Komunità~~  votant tal-Unjoni  li wera x-xewqa li jivvota jew johroġ bħala kandidat billi jpoġġuh fuq il-lista  jiġi rreġistrat bħala votant jiddaħhal fir-registru  elettorali fiż-żmien li hemm bżonn qabel il-jum tal-votazzjoni.
2. ~~Votant tal-Komunità għandu jippreżenta~~  Il-votanti tal-Unjoni għandhom jippreżentaw  l-istess dokumenti ~~bhall-votant li huwa ċittadin biex ismu jiddaħhal fil-lista~~  bhall-votanti li huma ċittadini biex isimhom jiddaħhal fir-registru  elettorali. ~~Għandu wkoll jippreżenta~~  Għandhom jippreżentaw ukoll  dikjarazzjoni formali  f'konformità mal-mudell stabbilit fl-Anness I. ~~biex jistqarr~~

~~(a) in-nazzjonalità u l-indirizz tiegħu fit-territorju elettorali ta' l-Istat Membru tar-residenza;~~

~~(b) fejn japplika, il-lokalità jew il-kostitwenza fl-Istat Membru ta' ċittadinanza fejn ismu tniżżel l-aħhar fuq lista elettorali, u~~

~~(c) (i) li huwa jeżerçita d-dritt tiegħu għall-vot fl-Istat Membru tar-residenza biss.~~

3. L-Istat Membru ta' residenza jista' wkoll jitlob ~~votant tal-Komunità li~~  lill-votanti tal-Unjoni biex .

(a) ~~jistqarr~~  jistqarru  fid-dikjarazzjoni ~~tiegħu~~  tagħhom , skont il-paragrafu 2, li ma ~~è aħħad l-id-dritt għall-vot~~  ġewx imċaħħda mid-dritt tal-vot  fl-Istat Membru ~~ta' ċittadinanza~~  domiciljari tagħhom .

(b) jippreżentaw dokument validu tal-identità; ~~u~~

(c) jindikaw id-data minn kemm ~~il~~ joqogħod ☒ ilhom joqogħdu ☒ f'dan l-Istat Membru jew fi Stat Membru ieħor.

4. Il-votanti ~~tal-Komunità~~ ☒ tal-Unjoni ☒ jibqgħu mnizzla ~~fil-lista~~ ☒ fir-registru ☒ elettoralu bl-istess kundizzjonijiet tal-votanti li huma ċittadini sakemm jitolbu huma li jitnehħew jew sakemm ~~jitnehħielhom id-dritt~~ ☒ jitnehħew ☒ ~~awtomatikament~~ għax ma jibqgħux jissodisfaw il-htigijiet għad-dritt tal-vot. ⇒ Jekk ikunu jeżistu dispożizzjonijiet biex iċ-ċittadini jigu notifikati dwar tali tneħħija mir-registru elettoralu, dawn id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw għall-votanti tal-Unjoni bl-istess mod. ⇐

↓ gdid

5. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 20 dwar l-emenda tal-forma u l-kontenut tal-mudell għad-dikjarazzjoni formali msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

↓ 93/109/KE (adattat)

⇒ gdid

#### Artikolu 10

##### ☒ Registrazzjoni bħala kandidat ☒

1. ~~Ċittadin tal-Komunità għandu jippreżenta~~ ☒ Iċ-ċittadini tal-Unjoni għandhom jippreżentaw ☒ l-istess dokumenti ~~meħtieġa bħal kandidat li huwa ċittadin~~ ☒ għustifikattivi bħall-kandidati li huma ċittadini ☒ meta jagħti l-applikazzjoni tiegħu biex jorogħ bħala ~~kandidat~~ ☒ japplikaw għall-kandidatura ☒. ~~Għandu wkoll jipproduċi~~ ☒ Għandhom jippreżentaw ukoll ☒ dikjarazzjoni formali ⇒ f'konformità mal-mudell stabbilit fl-Anness II. ⇐ ~~li tiddikjara~~

↓ 2013/1/UE Artikolu 1.2(a)

(a) ~~iċ-ċittadinanza tiegħu, id-data u l-post tat twelid u l-aħhar indirizz fl-Istat Membru taċ-ċittadinanza u l-indirizz tiegħu fit-territorju elettoralu tal-Istat Membru ta' residenza;~~

↓ 93/109/KE

(b) ~~li mhux se jorogħ bħala kandidat għall-elezzjoni tal-Parlament Ewropew fxi Stat Membru ieħor;~~

~~(e) fejn japplika, il-lokalità jew il-kostitwenza fl-Istat Membru ta' ċittadinanza fejn ismu tniżżel l-aħħar fuq lista elettorali, u~~

↓ 2013/1/UE Art. 1.2(b)

~~(d) li huwa ma tnehhilux id-dritt għall-kandidatura fl-Istat Membru ta' ċittadinanza b'deċiżjoni ġudizzjarja individwali jew b'deċiżjoni amministrattiva, sakemm din tal-aħħar tista' tkun soġġetta għal rimedji ġudizzjarji.~~

↓ 93/109/KE (adattat)

23. L-Istat Membru ta' residenza jista' jitlob ukoll ~~li ċittadin tal-Komunità li għandu d-dritt li jgħodġ bħala kandidat biex jippreżenta~~  li ċittadini tal-Unjoni li huma intitolati jgħodġu bħala kandidati biex jippreżentaw  dokument validu tal-identità. L-Istat Membru ta' residenza jista' ~~jitolbu wkoll~~  jitlobhom ukoll  biex jindikaw id-data minn ~~minn~~ ~~il-ħu ċittadin~~  meta ilhom ċittadini  ta' Stat Membru.

↓ ġdid

3. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 20 dwar l-emenda tal-forma u l-kontenut tal-mudell għad-dikjarazzjoni formali msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

↓ 93/109/KE (adattat)

⇒ ġdid

## Artikolu 11

### Deċiżjoni dwar ir-registrazzjoni u r-rimedji legali

1. L-Istat Membru ta' residenza għandu jgħarraf ~~lill-persuna kkonċernata~~  lill-persuni kkonċernati  ~~bl-azzjoni~~ ⇒ fil-hin u b'lingwa ċara u faċli dwar id-deċiżjoni  li ttehdet fuq l-applikazzjoni ~~tagħha biex titniżżel fil-lista~~  tagħhom biex jiddaħhlu fir-registru  elettorali, jew bid-deċiżjoni fuq l-ammissibbiltà tal-applikazzjoni ~~tagħha biex toħroġ~~  tagħhom biex jgħodġu  bħala kandidati.

2. Jekk ~~persuna tiġi~~  ċittadini tal-UE jigu  mcaħhda milli ~~titniżżel fil-lista~~  jiddaħhlu fir-registru  elettorali jew jekk l-applikazzjoni ~~tagħha biex toħroġ~~  tagħhom biex jgħodġu  bħala kandidat tiġi rrifjutata, ~~il-persuna kkonċernata għandha~~  il-persuni kkonċernati għandu jkollhom  id-dritt għall-rimedji legali skont ir-regoli tal-liġi li l-Istat

Membru ta' residenza jippreskrivi liċ-ċittadini tiegħu li għandhom id-dritt tal-vot u biex joħroġu bhala kandidati.

---

↓ ġdid

3. Fil-każ ta' zbalji fir-registri elettorali jew fil-listi tal-kandidati għall-Parlament Ewropew, il-persuna kkonċernata għandha tkun intitolata għal rimedji legali b'termini simili għal dawk li l-liġijiet tal-Istat Membru ta' residenza jippreskrivu liċ-ċittadini tiegħu li huma votanti u li huma intitolati joħroġu bhala kandidati.

4. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw b'mod ċar u f'waqtu lill-persuna kkonċernata bid-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1 u bir-rimedji legali msemmija fil-paragrafi 2 u 3.

---

↓ 93/109/KE (adattat)

## Artikolu 12

### ⊠ Għoti ta' informazzjoni ⊠

~~L-Istat Membru tar-residenza għandu jgħarraf lill-votanti tal-Komunità u liċ-ċittadini tal-Komunità li għandhom dritt joħroġu bhala kandidati bil-kondizzjonijiet u l-arrangamenti dettaljati ta' kif jeżerċitaw id-dritt għall-vot u li joħroġu bhala kandidati fl-elezzjonijiet f'dan l-Istat minn qabel u b'mod xieraq.~~

---

↓ ġdid

1. L-Istati Membri għandhom jaħtru awtorità nazzjonali bir-responsabbiltà li tiegħu l-miżuri meħtieġa biex tiżgura li ċ-ċittadini tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru jiġu infurmati fil-hin dwar il-kundizzjonijiet u r-regoli dettaljati għar-registrazzjoni bhala votanti jew kandidati fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet mahtura skont il-paragrafu 1 għandhom jikkomunikaw direttament u individwalment lill-votanti tal-Unjoni u liċ-ċittadini tal-Unjoni intitolati li joħroġu bhala kandidati, l-informazzjoni li ġejja:

(a) l-istatus tar-registrazzjoni tagħhom;

(b) id-data tal-elezzjoni u kif u fejn jistgħu jivvutaw;

(c) ir-regoli rilevanti dwar id-drittijiet u l-obbligi tal-votanti u tal-kandidati inklużi l-interdizzjonijiet u l-inkompatibbiltajiet u s-sanzjonijiet għall-ksur tar-regoli elettorali, b'mod partikolari dawk li jappartjenu għal votazzjoni multipla;

(d) il-mezzi biex tinkiseb aktar informazzjoni relatata mal-organizzazzjoni tal-elezzjoni inkluża l-lista tal-kandidati.

3. L-informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet u r-regoli dettaljati għar-registrazzjoni bhala votant jew kandidat fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew u l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha tiġi pprovduta b'lingwa ċara u sempliċi.

L-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha, apparti li tiġi kkomunikata f'lingwa uffiċjali waħda jew aktar tal-Istat Membru ospitanti, tiġi akkumpanjata wkoll minn traduzzjoni f'mill-inqas lingwa uffiċjali oħra tal-Unjoni li tinftiehem tajjeb mill-akbar għadd possibbli ta' ċittadini tal-Unjoni li jirrisjedu fit-territorju tiegħu, f'konformità mar-rekwiziti tal-kwalità tal-Artikolu 9 tar-Regolament (UE) 2018/1724 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>30</sup>.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet u r-regoli dettaljati għar-registrazzjoni bhala votant jew kandidat fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew u l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 issir aċċessibbli għall-persuni b'diżabilità u għall-persuni anzjani billi jintużaw mezzi, modi u formati xierqa ta' komunikazzjoni.

↓ 93/109/KE (adattat)  
⇒ gdid

#### Artikolu 13

#### ⊗ Mekkaniżmu għall-iskambju tal-informazzjoni ⊗

1. L-Istati Membri għandhom jgħaddu t-tagħrif meħtieġ lil xulxin għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 4 ⇒, fiż-żmien li hemm bżonn qabel il-jum tal-votazzjoni ⇐. Għal dan il-ghan, ~~skont il-bażi tad-dikjarazzjoni formali msemmija fl-Artikoli 9 u 10,~~ l-Istat Membru ta' residenza għandu jagħti ⇒ jibda jipprovi ⇐ lill-Istat Membru ta' ~~ċittadinanza~~ ⇒ domiciljari l-gabra ta' informazzjoni prevista fl-Anness III, mhux aktar tard minn sitt gimgħat qabel l-ewwel jum tal-perjodu elettorali msemmi fl-Artikolu 10(1) tal-Att dwar l-elezzjoni tal-membri tal-Parlament Ewropew b'suffraġju universali dirett ⇐ ~~informazzjoni dwar iċ-ċittadini ta' dan l-Istat Membru mniżzla fuq il-listi elettorali jew li hargu bhala kandidati fl-Istat Membru tar-residenza, qabel biżżejjed id-data tal-votazzjoni.~~ Skont il-liġi nazzjonali tiegħu, l-Istat Membru ⊗ domiciljari ⊗ ~~ta' ċittadinanza~~ għandu jiehu l-passi xierqa biex jassigura li iċ-ċittadini tiegħu ma jivvotawx iktar minn darba jew u ma johorgux bhala kandidati f'iktar minn Stat Membru wiehed.

<sup>30</sup>

Ir-Regolament (UE) 2018/1724 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-2 ta' Ottubru 2018 li jistabbilixxi gateway diġitali unika li ttiprovdi aċċess għal informazzjoni, għal proċeduri u għas-servizzi ta' assistenza u ta' soluzzjoni tal-problemi u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012 (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 1).

2. L-Istat Membru ta' ċittadinanza għandu jiżgura li l-miżuri msemmija fil-paragrafu 1 ma jkunux jipprevjenu liċ-ċittadini tiegħu milli jivvutaw jew joħorġu bħala kandidati f'tipi oħra ta' elezzjonijiet.

3. Il-Kummissjoni għandha tipprovdi għodda sigura li tappoġġa l-iskambju tal-ġabra ta' informazzjoni msemmija fl-Anness III mill-Istat Membru għall-finijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. L-għodda għandha tippermetti lill-Istati Membri ta' residenza biex jipprovdu dik l-informazzjoni f'forma kriptata lil kull Stat Membru ta' ċittadinanza li ċ-ċittadini tiegħu jkunu pprovdew dikjarazzjonijiet formali msemmija fl-Artikoli 9 u 10.

4. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 20 dwar l-emenda tal-ġabra ta' informazzjoni msemmija fl-Anness III.

5. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti ta' implimentazzjoni għall-fini tad-definizzjoni tar-responsabbiltajiet u l-obbligi għat-tħaddim tal-għodda sigura stabbilita fil-paragrafu 3, f'konformità mar-rekwiżiti tal-Kapitolu IV tar-Regolament (UE) 2016/679. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 19.

#### *Artikolu 14*

##### *Mezzi speċifiċi ta' votazzjoni*

L-Istati Membri li jipprevedu l-possibbiltajiet ta' votazzjoni minn qabel, il-votazzjoni bil-posta, u votazzjoni elettronika u fuq l-internet, fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew għandhom jiżguraw li dawn il-metodi ta' votazzjoni jkunu disponibbli għall-votanti tal-Unjoni taħt kundizzjonijiet simili għal dawk applikabbli għaċ-ċittadini proprji.

#### *Artikolu 15*

##### *Monitoraġġ*

L-Istati Membri għandhom jaħtru awtorità responsabbli għall-ġbir u l-għoti ta' *data* statistika rilevanti lill-pubbliku u lill-Kummissjoni, dwar il-parteeċipazzjoni taċ-ċittadini tal-Unjoni ta' nazzjonalità oħra fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew.

### KAPITOLU III

#### *DEROGI U DISPOŻIZZJONIJIET TRANSITORJI*

##### *Artikolu ~~16~~*

##### *Derogi*

1. ~~Fl 1 ta' Jannar 1993~~, Jekk il-proporzjon taċ-ċittadini tal-Unjoni, li għandhom l-età tal-vot, li joqogħdu  jirrisjedu  f'xi Stat Membru imma mhumiex ċittadini tiegħu, jaqbeż l-20 % tan-numru totali taċ-ċittadini tal-Unjoni  li huma ċittadini tal-Istat Membru u dawk li mhumiex,  li joqogħdu f'dan l-Istat Membru u li għandhom l-età tal-vot, b'deroga mill-Artikoli 3, 9 u 10, dan l-Istat Membru jista':

(a) jirrestringi lil dawk il-votanti ~~tal-Komunità~~  tal-Unjoni  li ilhom joqogħdu f'dan l-Istat Membru għal perjodu minimu ~~ta' żmien~~, li ma jistax jaqbeż il-hames snin, mid-dritt tal-vot;

(b) jirrestringi lil dawk iċ-ċittadini ~~tal-Komunità~~  tal-Unjoni  li għandhom id-dritt li johorġu bhala kandidati fl-Istat Membru fejn ilhom joqogħdu għal perjodu minimu taż-żmien, li ma jistax jaqbeż l-10 snin, minn dan id-dritt.

Dawn id-dispożizzjonijiet huma mingħajr preġudizzju għall-passi xierqa li dan l-Istat Membru jista' jiehu rigward il-kompożizzjoni tal-listi tal-kandidati u li huma maħsuba b'mod partikolari biex iħajru l-integrazzjoni taċ-ċittadini  tal-Unjoni mhux ċittadini tal-Istat Membru  ~~mhux nazzjonali fl-Unjoni~~.

Madankollu, il-votanti ~~tal-Komunità~~  tal-Unjoni  u iċ-ċittadini ~~tal-Komunità~~  tal-Unjoni  li għandhom id-dritt johorġu bhala kandidati imma li minhabba l-fatt li jkunu marru joqogħdu barra mill-Istat Membru  domiciljari  ~~taċ-ċittadinanza~~, jew minhabba t-tul taż-żmien ta' din ir-residenza, ma jkollhomx id-dritt tal-vot jew li johorġu bhala kandidati f'dan l-Istat Membru  domiciljari  ~~taċ-ċittadinanza~~, ma għandhomx jiġu soġġetti għall-kundizzjonijiet dwar it-tul taż-żmien tar-residenza msemmija hawn fuq.

2. Fejn ~~mill-1 ta' Frar 1994~~, il-ligijiet ta' Stat Membru jippreskrivu li iċ-ċittadini ta' Stat Membru ieħor li joqogħdu fih ikollhom id-dritt li jivvotaw għall-Parlament nazzjonali ta' dan l-Istat u, għal dan il-ghan, jistgħu jitnizzlu fil-lista elettorali ta' dan l-Istat bl-istess kundizzjonijiet eżatti bhal dawk tal-votanti nazzjonali, l-ewwel Stat Membru msemmi, b'deroga minn din id-Direttiva, jista' jonqos milli japplika l-Artikoli 6 sa 13 fejn jidhlu dawn iċ-ċittadini.

3. ~~Sal 31 ta' Diċembru 1997 u minn dik id-data~~ 18-il xahar qabel kull elezzjoni għall-Parlament Ewropew, il-Kummissjoni għandha tghaddi rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill fejn tikkontrolla li d-deroga mogħtija lill-Istati Membri kkonċernati skont l-Artikolu ~~8b~~  22  (2) ~~tal-Trattat KE~~  TFUE  jkunx għad hemm bżonnha u  għandha  tipproponi xi aġġustamenti meħtieġa.

L-Istati Membri li jinvokaw id-derogi skont il-paragrafu 1 għandhom jagħtu t-tagħrif ta' sfond kollu meħtieġ lill-Kummissjoni.

#### ~~Artikolu 15~~

~~Għar raba' elezzjonijiet diretti għall-Parlament Ewropew, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet speċjali li ġejjin:~~

~~(a) i-ċittadini ta' l-Unjoni li, fil-15 ta' Frar 1994, diġà għandhom id-dritt li jivvotaw fl-Istat Membru tar-residenza u li isimhom jidher fuq il-lista elettorali fl-Istat Membru tar-residenza m'għandhomx jiġu soġġetti għall-formalitajiet preskritti fl-Artikolu 9;~~

~~(b) l-Istati Membri fejn il-listi elettorali ikunu diġà ġew finalizzati qabel il-15 ta' Frar 1994 għandhom jieħdu l-passi meħtieġa biex jagħtu l-possibbiltà lill-votanti tal-Komunità li jixtiequ jeżeritaw id-dritt tagħhom għall-vot f'dawn l-Istati Membri jnizzlu isimhom fil-lista elettorali minn qabel il-jum tal-votazzjoni;~~

~~(c) (è) l-Istati Membri li ma jimlew x-listi elettorali speċifiċi imma jindikaw l-eligibbiltà għall-vot fir-registru tal-popolazzjoni, u fejn il-vot mhux obligatorju, jistgħu japplikaw ukoll din is-sistema għall-votanti tal-Komunità li jidhru fuq dan ir-registru u li, wara li jiġu nfurmata individwalment dwar id-drittijiet tagħhom, ma jkunux urew ix-xewqa li jeżeritaw id-dritt tagħhom tal-vot fl-Istat Membru ta-ċittadinanza. Id-dokument li juri l-intenzjoni ta' dawn il-votanti li jivvotaw fl-Istat Membru tar-residenza għandu jintbagħat lill-Istat Membru ta-ċittadinanza;~~

~~(d) l-Istati Membri fejn il-proċedura interna għan-nomina tal-kandidati għall-partiti u għall-gruppi politiċi hija rregolata bil-liġi jistgħu jipprovdu li dawn il-proċeduri, li, skond din il-liġi, bdew qabel l-1 ta' Frar 1994, u d-deċizzjonijiet mehuda f'dan il-qafas għandhom jibqgħu validi.~~

## KAPITOLU IV

### *DISPOŻIZZJONIJIET FINALI*

#### *Artikolu ~~17~~<sup>16</sup>*

*⊠ Rapportar ⊠*

↓ gdid

1. Fi żmien sitt xhur wara kull elezzjoni għall-Parlament Ewropew, l-Istati Membri għandhom jibagħtu informazzjoni lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva fit-territorju tagħhom. Minbarra l-osservazzjonijiet generali, ir-rapport għandu jkun fih *data* statistika dwar il-partecipazzjoni ta' votanti tal-Unjoni u ċittadini tal-Unjoni intitolati li jgħorġu bhala kandidati fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew u sommarju tal-miżuri mehuda insostenn tagħha.

---

↓ 93/109/KE (adattat)

⇒ gdid

⇒ 2. Fi żmien sena wara kull elezzjoni għall-Parlament Ewropew, ⇐ il-Kummissjoni għandha tagħti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill ~~sal 31 ta' Diċembru 1995~~ dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva ~~għall-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew ta' Ġunju 1994. Skond il-bażi ta' dan ir-rapport, il-Kunsill, faġir unanimu fuq il-proposta tal-Kummissjoni u wara li jikkonsulta mal-Parlament Ewropew, jista' jadotta dispożizzjonijiet li jemendaw din id-Direttiva.~~

---

↓ gdid

### *Artikolu 18*

#### *Evalwazzjoni*

Fi żmien sentejn wara l-elezzjonijiet tal-2029 għall-Parlament Ewropew, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-applikazzjoni tagħha u tipproduċi rapport ta' evalwazzjoni dwar il-progress lejn il-kisba tal-oġettivi li jinsabu fiha. L-evalwazzjoni għandha tinkludi wkoll reviżjoni dwar il-funzjonament tal-Artikolu 13.

### *Artikolu 19*

#### *Proċedura ta' Kumitat*

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġġuna minn kumitat. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 5 tiegħu.

### *Artikolu 20*

#### *Eżerċizzju tad-delega*

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni sugġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemija fl-Artikoli 9, 10 u 13 għandha tiġi mogħtija lill-Kummissjoni għal perjodu ta' żmien indeterminat mid-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva.

3. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikoli 9, 10 u 13 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttejjem id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva l-għada tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħh.

4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti nnominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet tat-13 ta' April 2016.

5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

6. Att delegat adottat skont l-Artikoli 9, 10 u 13 għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tiġi espressa l-ebda oġġezzjoni mill-Kunsill f'perjodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Kunsill ikun informa lill-Kummissjoni li mhux se joġġezzjona. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Kunsill.

↓ 93/109/KE (adattat)

⇒ gdid

#### *Artikolu ~~21~~*

#### *⊗ Traspożizzjoni ⊗*

L-Istati Membri għandhom jadottaw ⊗ u jipubblikaw, ⊗ ⇒ sal-31 ta' Mejju 2023, ⇐ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ⇒ mal-Artikolu 9(2) u (4), mal-Artikolu 10(1), mal-Artikolu 11(1), (3) u (4), mal-Artikolu 12, mal-Artikolu 13(1), (2) u (3), mal-Artikolu 14, mal-Artikolu 15, mal-Artikolu 17 u mal-Annessi I, II u III ⇐ ~~ma' din id-Direttiva mhux iktar tard mill-1 ta' Frar 1994~~. L-Istati Membri għandhom ⊗ immedjatament jikkomunikaw it-test ta' dawn il-miżuri ⊗ ~~jgharfu~~ lill-Kummissjoni ~~b'dan minnufih~~.

↓ gdid

Huma għandhom japplikaw dawn id-dispożizzjonijiet mill-31 ta' Mejju 2023.

↓ 93/109/KE (adattat)

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, dawn għandu jkollhom riferenza għal din id-Direttiva, jew ~~għandhom~~ jiġu b'din ir-riferenza mal-waqt tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom.

☒ Għandhom jinkludu wkoll dikjarazzjoni li fiha jingħad li kull meta fil-liġijiet, fir-regolamenti u fid-dispożizzjonijiet amministrattivi eżistenti jkun hemm referenzi għad-Direttiva mhassra minn din id-Direttiva daww għandhom jinftiehemu bħala referenzi għal din id-Direttiva. ☒ ~~Il-metodi kif tintagħmel din ir-riferenza għandhom jiġu pprovduti mill-~~ L-Istati Membri ☒ għandhom jiddeċiedu kif għandha ssir dik ir-riferenza u kif għandha tiffassal dik id-dikjarazzjoni ☒.

☒ 2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tad-dritt nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva. ☒

#### ☒ Artikolu 22 ☒

#### ☒ Thassir ☒

☒ Id-Direttiva 93/109/KE, kif emendata mid-Direttiva elenkata fl-Anness IV, Parti A, hi mhassra b'effett mill-31 ta' Mejju 2023, mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri marbuta mal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi fl-Anness IV, Parti B. ☒

☒ Ir-referenzi għad-Direttivi mhassra għandhom jinftiehemu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness V. ☒

#### Artikolu ~~23~~<sup>18</sup>

#### ☒ Dhul fis-seħħ u applikazzjoni ☒

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħħ ~~fi~~ ☒ fl-għoxrin ☒ jum ☒ wara dak ☒ tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali* ☒ tal-Unjoni Ewropea ☒ ~~tal-Komunitajiet Ewropej~~.

☒ L-Artikoli 1 sa 8, l-Artikolu 9(1) u (3), l-Artikolu 10(2) u l-Artikolu 11(2) għandhom japplikaw mill-31 ta' Mejju 2023. ☒

#### Artikolu ~~24~~<sup>19</sup>

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill*

*Il-President*